

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI  
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI  
PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

---

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI**

**TAGAYEVA TAMARA BAXODIROVNA**

**U.S. MOEM IJODIDA INDIVIDUAL VA IJTIMOYIY MUNOSABATLAR  
IFODALANISHINING LINGVOSTILISTIK XUSUSIYATLARI**

**10.00.04 – Yevropa, Amerika va Avstraliya xalqlari tili va adabiyoti**

**Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi  
AVTOREFERATI**

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD)  
dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)  
по филологическим наукам**

**Contents of the abstract of dissertation of Doctor of philosophy (PhD)  
on philological sciences**

**Tagayeva Tamara Baxodirovna**

U.S. Moem ijodida individual va ijtimoiy munosabatlar ifodalanishining  
lingvostilistik xususiyatlari..... 3

**Тагаева Тамара Баходировна**

Лингвостилистические особенности отражения индивидуальных и  
социальных взаимоотношений в творчестве У.С. Моэма ..... 27

**Tagaeva Tamara Bakhodirovna**

Linguostylistic peculiarities of expressing individual and social interrelations in  
W.S. Maugham’s works ..... 53

**E‘lon qilingan ishlar ro‘yxati**

Список опубликованных работ

List of published works ..... 57

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI  
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI  
PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

---

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI**

**TAGAYEVA TAMARA BAXODIROVNA**

**U.S. MOEM IJODIDA INDIVIDUAL VA IJTIMOYIY MUNOSABATLAR  
IFODALANISHINING LINGVOSTILISTIK XUSUSIYATLARI**

**10.00.04 – Yevropa, Amerika va Avstraliya xalqlari tili va adabiyoti**

**Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi  
AVTOREFERATI**

**Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida B2022.1.PhD/Fil2218 raqam bilan ro'yxatga olingan.**

Dissertatsiya Samarqand davlat chet tillar institutida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) Ilmiy kengash veb-sahifasida (www.samdchti.uz) hamda "ZiyoNet" Axborot-ta'lim portalida www.ziynet.uz manziliga joylashtirilgan.

**Ilmiy rahbar:**

**Nasrullayeva Nafisa Zafarovna**  
filologiya fanlari doktori (DSc), professor

**Rasmiy opponentlar:**

**Kiselyov Dmitriy Anatolyevich**  
filologiya fanlari doktori, professor

**Pardayeva Zulfiya Jurayevna**  
filologiya fanlari doktori, professor

**Yetakchi tashkilot:**

**Buxoro davlat universiteti**

Dissertatsiya himoyasi Samarqand davlat chet tillar instituti huzuridagi ilmiy darajalar beruvchi PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 raqamli ilmiy kengashning 2025-yil «24» oktyabr soat 10<sup>00</sup> dagi majlisida bo'ladi. (Manzil: 140117, O'zbekiston, Samarqand sh., Gagarin ko'chasi, 43-uy. Tel: (99866) 238-29-37; faks (998978) 210-00-18; e-mail: info@samdchti.uz).

Dissertatsiya bilan Samarqand davlat chet tillar institutining Axborot resurs markazida tanishish mumkin (62205-raqami bilan ro'yxatga olingan). Manzil: 140117, Samarqand, Gagarin ko'chasi, 43. Tel.: (99866) 238-29-37.

Dissertatsiya avtoreferati 2025-yil «10» oktyabr kuni tarqatildi.  
(2025-yil «10» oktyabr dagi №40 raqamli reyestr bayonnomasi)



**T.A. Bushuy**

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash raisi, o'rinbosari, filologiya fanlari doktori, professor

**O'.O'. Qo'ldoshov**

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash kotibi, filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD), dotsent

**D.A. Kiselyov**

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash qoshidagi ilmiy seminar raisi, filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

## **KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)**

**Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati.** Jahon tilshunoslik va adabiyotshunosligida stilistik troplar, xususan, metafora uzoq vaqtdan beri mahalliy va xorijiy tilshunoslarning e'tiborini tortib kelmoqda va semantik, stilistik, psixolingvistik, sintaktik, pragmatik va kognitiv tadqiqotlar nazariyasida alohida o'rin egallaydi. So'nggi yillarda ko'plab tadqiqotlarda metafora, ayniqsa, individual-muallif metaforalariga qiziqish ortib bormoqda. Bunga sabab ularning yangiligi, kutilmaganligi, yuqori ekspressivligi va voqelikni o'zgacha ifodalash qobiliyatiga egaligidir. Xususan, badiiy asarlar ma'lum bir tarixiy davrda muayyan lisoniy jamiyatda inson hayoti va turmushini badiiy tasvirlash bilan bir qatorda, xalqning til zaxirasi, ong va tafakkur tarzini borligicha ifodalab, millatning turmush sharoiti, o'tmishi, lingvomadaniyati va milliy mentaliteti hamda insonlar o'rtasidagi individual va ijtimoiy munosabatlarni o'zida aks ettiradi. Tobora jadallashib borayotgan zamonda kelajakka teran nigoh bilan qaraydigan komil avlodni tarbiyalashda, madaniyatlararo farqlarni to'liq o'rganishda, xorijiy mamlakatlar bilan mustahkam diplomatik aloqalar o'rnatishda bunday munosabatlarning tadqiqi muhim ahamiyat kasb etadi.

Dunyoning yetakchi ilmiy markazlarida kognitologiya, narratologiya, matn genezisi, neyrolingvistika, olamning lisoniy va badiiy manzarasini tadqiq etish, yozuvchi onginini o'rganish muammolari kabi fanlarning zamonaviy yo'nalishlari doirasida keng ko'lamlil tadqiqotlar amalga oshirilmoqda. Metafora va metaforik jarayonlar bo'yicha mavjud tadqiqotlar va bu sohadagi yangi kuzatuvlarga qaramay, ayrim muammo va masalalar, xususan, metaforaning mohiyati uning yuzaga kelishi va to'g'ri talqin qilinishi nuqtai nazaridan yetarlicha o'rganilmagan. Ayniqsa, metaforik modellarni kognitiv-diskursiv yondashuv nuqtai nazaridan o'rganish dolzarb vazifa hisoblanadi. Metaforalarning kognitiv lingvistik tahlili sohasidagi tadqiqotlarning aksariyati turli adabiy matnlardan ajratib olingan lingvistik metaforalar qanday qilib aktuallashtirilishi mumkinligini ko'rsatadi. Shu bilan birga, kognitiv istiqbol alohida metaforik ifodalarni tahlil qilishdan ko'ra, matnlarda metaforik tafakkurning yanada kengroq modellarini izlashni talab qilmoqda. Ijodiy (yoki individual) metafora badiiy asar kontekstiga qay tarzda singdirilishi va butun asarga nisbatan qanday vazifani bajarishi masalasiga alohida e'tibor qaratiladi.

O'zbekiston mustaqillikka erishgach, nafaqat iqtisodiy, siyosiy, mafkuraviy, balki, birinchi navbatda, ma'naviy sohani isloh qilish yo'lidan bordi. Qo'yilgan vazifalarning kafolati esa yosh mutaxassislarni, jahon standartlari bo'yicha yuqori malakali kadrlarni tayyorlash, kreativ fikrlovchi shaxsni tarbiyalashdan iborat. Prezidentimiz Sh.M.Mirziyoyev ta'kidlaganidek, ".....zamonaviy bilim va kasb-hunarlarini, innovatsion texnologiyalarni, xorijiy tillarni puxta egallagan yoshlar mamlakatimizning yanada ravnaq topishida muhim o'rin tutadi"<sup>1</sup>. Shu jihatdan adabiyot barkamol insonni ma'naviy-axloqiy shakllantirish, uni jahon madaniyatiga oshno etish omillaridan biri hisoblanadi. Chet tillar va adabiyotlarni

---

<sup>1</sup> O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Sh. M. Mirziyoyevning 2020-yil 25-yanvardagi Oliy Majlisga Murojaatnomasi.. <https://uza.uz/ru/posts/poslanie-prezidenta-respubliki-uzbekistan-shavkata-mirziyeev-25-01-2020>

tadqiq etish xalqaro aloqalarni oʻrnatish va kengaytirish hamda oʻzbek madaniy modelini ommalashtirish, bir tomondan, jahon madaniyatining butun boyligini idrok etish, ikkinchi tomondan, zaruratga aylanmoqda. Jamiyat taraqqiyotining bugungi bosqichida sogʻlom pragmatizm nuqtai nazaridan, bir tomondan, xorijiy tadqiqotchilarni, ikkinchi tomondan, Oʻzbekiston uchun, xususan, oliy taʼlimning gumanitar fakultetlari uchun amaliy qiziqish uygʻotadigan masalalarga eʼtibor qaratish muhimdir. Aynan kognitiv adabiyotshunoslik metodlari ingliz-zabon mualliflarning oʻzga tildagi tafakkurini tushunishga, madaniyatlararo muloqotni oshirishga, yosh filologlarning kreativ qobiliyatlarini rivojlantirishga xizmat qiladi.

Oʻzbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktyabrdagi PF-5847-son “Oʻzbekiston Respublikasi oliy taʼlim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash toʻgʻrisida”, 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-son “2022-2026-yillarga moʻljallangan Yangi Oʻzbekistonning taraqqiyot strategiyasi toʻgʻrisida”gi farmonlari, 2017-yil 20-apreldagi PQ-2909-son “Oliy taʼlim tizimini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari toʻgʻrisida”, 2018-yil 5-fevraldagi PQ-3775-son “Oliy taʼlim muassasalarida taʼlim sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini taʼminlash boʻyicha qoʻshimcha chora-tadbirlar toʻgʻrisida”gi qarorlari hamda mazkur faoliyatga tegishli boshqa meʼyoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda ushbu dissertatsiya tadqiqoti muayyan darajada xizmat qiladi.

**Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yoʻnalishlariga bogʻliqligi.** Mazkur tadqiqot respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining I. “Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, maʼnaviy-maʼrifiy rivojlantirish, innovatsion iqtisodiyotni rivojlantirish” ustuvor yoʻnalishiga muvofiq bajarilgan.

**Muammoning oʻrganilganlik darajasi.** Badiiy makonda metaforaning umumiy va xususiy muammolari bir qator olimlarning asarlari va dissertatsiyalarida koʻrib chiqilgan. Jumladan, [G.Lakof and M.Jonson 1980; M.Kormak 2002/2010; R.Gibs 2006a; U.Eko 1983; J.Lok 1689/1836; I.Richards 1936;M.Blak 1955, 1962, 1979/1993; R.Yakobson 1995; J.Lech[1981] 2007; J.Lech 2008; V.Maslova 2004; P.Riker 1978a] sohaning rivojiga oʻz hissalarini qoʻshishgan.

Tadqiqotchilarning boshqa bir guruhi zamonaviy fanlararo tadqiqotlar, metafora, uning tipologiyasi va tuzilishi bilan bogʻliq masalalarni tadqiq etgan. Xususan, [B.Teliya 1988; G.Lakof, M.Tuner 1989;E. Kormak 1990; R.Gibs 1994; M.Freeman 2000; S.Csabi 2000; El Refael 2001; U.Folkner, M.Tuner 2002; P.Simpson 2004; Praglejaz Group 2007; E.Semino 2008; R.Tsur (1992)2008; A.Ryabov 2009; P.Stokvell 2010; Z.Kovecses 2010;T. Popova, 2013] shular jumlasidandir.

Metaforik birliklarni kognitiv yoʻnalishda oʻrganish bilan bogʻliq masalalar oʻzbek tadqiqotchilarining ishlarida ham koʻrib chiqilgan [D.Ashurova 2003, 2018; A.Abduazizov 2007; U.Yusupov 2011;Sh.Safarov 2006; A.Tadjibayeva 2006; M.Galiyeva 2018;K. Normurodov 2020;D. Xudoyberganova 2015;J.Jusupov 2020].

Badiiy makonda metaforik tuzilmalarni kognitiv modellashtirish muammosi hozirgi vaqtda yetarlicha dolzarb va kam o'rganilgan, chunki kognitiv narratologiya va adabiyotshunoslikning nazariy asoslari shakllanish bosqichida turibdi. Metaforik tuzilmalarning kognitiv modellashtirilishi va ularning badiiy makonda ifodalanishi aniq individual-mualliflik, milliy-semantik va aksiologik xarakterga ega bo'lib, ularda mualliflik ongi va modallik yaqqol namoyon bo'ladi. Shuning uchun ushbu tadqiqot bo'yicha nazariy va uslubiy bazani shakllantirish tadqiqot materiali nuqtai nazaridan ancha murakkab va keng ko'lamlı vazifa hisoblanadi.

**Dissertatsiya tadqiqotining dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim yoki ilmiy-tadqiqot muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog'liqligi.** Dissertatsiya tadqiqoti Samarqand davlat chet tillar instituti ilmiy-tadqiqot ishlari rejasining "Badiiy matnning pragmatik va lingvokognitiv jihatlari" mavzusi doirasida bajarilgan.

**Tadqiqotning maqsadi** S.Moem romanlari misolida uslubiy troplarni kognitiv modellashtirish va badiiy makonda reprezentatsiya qilish usullarini aniqlash, shuningdek, "tropik kompleks" vositasida muallifning o'z-o'zini ifodalashining kognitiv asoslarini ochib berishdan iborat.

#### **Tadqiqotning vazifalari:**

badiiy metaforani kognitiv adabiyotshunoslik nuqtai nazaridan tavsiflash, uni shakllantirish va talqin qilishning asosiy parametrlarini aniqlash hamda "tropik majmua"ni ijodiy tafakkurning o'ziga xosligini ochib berishga yordam beradigan muallifning o'z-o'zini ifodalash harakati sifatida o'rganish;

tropik blokning bir qismi bo'lgan metaforalar bilishning dominant elementi sifatida uni o'quvchi va muallif o'rtasidagi "muloqot" uchun kognitiv asosning muhim qismi etib tahlil qilish;

yozuvchiga stereotipik fikrlash doirasidan chiqishga va qahramonlarning psixologik holati bilan bog'liq bo'lgan noyob, yorqin "harakatchan portretlar" yaratishga imkon beradigan u yoki bu "tropik blok"ni kognitiv modellashtirishning asosiy motivatsiyasini aniqlash;

S. Moemning o'rganilayotgan asarlari organik matnlar bo'lib, ularda hikoya yoki romanni tashkil etuvchi tashkiliy tamoyillardan biri butun matn bo'ylab o'tadigan va turli xil "yakka" metaforalar seriyasida amalga oshiriladigan metaforik to'qilish ekanligini isbotlash.

**Tadqiqotning obyekti** sifatida badiiy matnning uslubiy troplari (S.Moem asarlari misolida) tanlangan.

**Tadqiqotning predmetini** tropik majmuani kognitiv modellashtirish jarayonida ishtirok etuvchi vositalar, usullar va mexanizmlar (kognitiv metafora, o'xshatish va boshqalar) tashkil etadi.

**Tadqiqot usullari.** Dissertatsiyada lingvistik tadqiqotning umumiy va xususiy metodlari: kognitiv-diskursiv metod, kognitiv modellashtirish metodi, kontekstual tahlil, tavsiflash metodi, kognitiv-konseptual metod qo'llanilgan.

#### **Dissertatsiya ishining ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:**

S.Moemning asarlarida personajlarning individual va ijtimoiy munosabatlarini tasvirlashda faollashgan metaforik tuzilmalariga kiritilgan fon

bilimlari qo‘shimcha ma‘nolar ifodalashi, stilistik vositalar qo‘llanilgan kontekstni tushunish orqali butun “obrazli tasavvur”ning chuqur ma‘nosini, yozuvchi assotsiatsiyalarini talqin qilishi, metafora qanchalik kutilmagan va original bo‘lsa, uning assotsiatsiyalari badiiy matnning obrazli mazmunini to‘ldirishi yoritilgan hamda matnni to‘liq tahlil qilish uchun metaforani kontekstdan va mantiqiy aloqalardan tashqarida ko‘rib chiqish imkonsiz ekanligi isbotlangan.

kognitiv metafora tushunchasi tafakkurning eng chuqur qatlamlariga, xususan, muallif uslubiga xos bo‘lgan stilistik troplar orqali yangi ma‘nolarning yaratilishi jarayonida ushbu yangi ma‘nolar qay tarzda konseptuallashtirilishi, yuzaga kelishi va dolzarblashuvi aniqlangan hamda yozuvchining kasbiy lisoniy shaxsi va voqelik hodisalarini aks ettirishning o‘ziga xos xususiyatlari bilan bog‘liqligi, uning dunyo haqidagi bilimlar tizimi yoki “dunyo manzarasi”ni tasvirlashda muhimligi va turli tushunchalar, g‘oyalar, konseptlar, metaforik modellar, definitsiyalar, aforizmlar ishtirok etishi dalillangan;

S.Moem ijodida personajlarning olam manzarasini aks ettirish maqsadida turli ekspressiv va stilistik vositalar, jumladan, “troplar majmuasi”dan foydalanishi yozuvchiga stereotipik fikrlash doirasidan chiqib, personajlarning psixologik ahvolidan kelib chiqqan holda o‘ziga xos yorqin “harakatchan portretlar” yaratish uchun qo‘llanilishi hamda S.Moem asarlaridagi stilistik troplar portret-taassurot yaratishda muhim ahamiyatga ega ekanligi, yangi ma‘nolarni hosil qilish jarayonida stilistik troplarning ko‘p funkcionalligi struktur-semantik va kognitiv aspektida aniqlangan;

S.Moem individual uslubining o‘ziga xos xususiyatlari, jumladan, personajlarning individual va ijtimoiy munosabatlarini tasvirlashda semantik va assotsiativ markaz sifatida pretsedent nomlardan foydalanish zarurati, shu tariqa, matn faoliyatining kreativ va retseptiv apparatini ko‘p qirrali “tekshirish”, “qo‘shimcha aniqlash”, “ko‘rsatish” va “tahlil qilish” usullari asoslangan va muallifning o‘rganilayotgan asarlarida stilistik troplar badiiy obrazlarning an’anaviy va psixologik portretlarini yaratishga hissa qo‘shishi, kognitiv, nominativ, badiiy va ma‘no hosil qiluvchi funksiyalarni bajarishi isbotlangan.

#### **Tadqiqotning amaliy natijalari** quyidagilardan iborat:

badiiy asar sifatida qabul qilish obyektining estetik tarkibiy qismini hisobga olgan holda nasriy badiiy asarni obyektiv idrok etish mexanizmlari yaratilgan;

analitik o‘qish, XX asr ingliz adabiyoti tarixi, lingvostilistika va matnning stilistik tahlili mashg‘ulotlarida foydali bo‘lishi mumkin bo‘lgan nazariy xulosalar va badiiy matnlarni talqin qilish mexanizmlari ishlab chiqilgan;

badiiy matnni narratologiya, lingvopoetika, psixolingvistika, kognitiv tilshunoslik, matn lingvistikasi va kognitiv adabiyotshunoslik nuqtai nazaridan tahlil qilish usullari taklif etilgan.

**Tadqiqot natijalarining ishonchliligi** narratologiya, lingvopoetika, matn tilshunosligi, psixolingvistika, kognitiv tilshunoslik va adabiyotshunoslikda ishlab chiqilgan ilmiy materiallarning sintezi, qo‘llanilgan tadqiqot usullari, asosiy ilmiy-nazariy qoidalar, tahlil qilingan materiallarning ko‘pligi, ushbu sohadagi oldingi tadqiqotlarning nazariy qoidalari tajribasi, shuningdek, dissertatsiya ishining

nazariy qoidalariga muvofiqligi bilan ta'minlanadi; xulosa, taklif va tavsiyalar amaliyotga joriy etilgan, olingan natijalar vakolatli tuzilmalar tomonidan tasdiqlangan.

**Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati.** Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati kognitiv adabiyotshunoslikning mustaqil ilmiy yo'nalish sifatida rivojlanishiga hissa qo'shishi bilan belgilanadi. Ishlab chiqilgan stilistik troplarni kognitiv tahlil qilish metodikasi universal xususiyatga ega bo'lib, undan boshqa badiiy hikoyalarni o'rganish jarayonida foydalanish mumkin. Nazariy ma'lumotlar matn talqini, stilistika, kognitiv tilshunoslik resurslarini boyitadi.

Ishda qabul qilingan fanlararo yondashuv badiiy asarni imkon qadar keng kontekstda o'rganishning maqsadga muvofiqligi haqida xulosa chiqarish imkonini beradi. Tadqiqot materiallari va ishda keltirilgan xulosalar tahliliy va tanqidiy o'qish bo'yicha mutaxassislarni tayyorlashda alohida ahamiyatga ega. Ulardan magistrlik dissertatsiyalarini yozishda, "Stilistika", "Kognitiv tilshunoslik", "Matn talqini" fanlaridan darslik va o'quv qo'llanmalar yaratishda, matn tahlili, kognitiv tilshunoslik bo'yicha maxsus kurslarni o'qitishda, dissertatsiya ishlarini yozishda, shuningdek, ingliz tili va xorijiy adabiyot mutaxassislarning nazariy va amaliy bilimlarini boyitishda foydalanish mumkin.

**Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi.** U.S. Moem asarlarida shaxsiy va ijtimoiy munosabatlarni tasvirlovchi stilistik vositalarni tadqiq qilish asosida:

S.Moemning asarlarida personajlarning individual va ijtimoiy munosabatlarini tasvirlashda faollashgan metaforik tuzilmalariga kiritilgan fon bilimlari qo'shimcha ma'nolar ifodalashi, stilistik vositalar qo'llanilgan kontekstni tushunish orqali butun "obrazli tasavvur"ning chuqur ma'nosini, yozuvchi assotsiatsiyalarini talqin qilishi, metafora qanchalik kutilmagan va original bo'lsa, uning assotsiatsiyalari badiiy matnning obrazli mazmunini to'ldirishi yoritilgan hamda matnni to'liq tahlil qilish uchun metaforani kontekstdan va mantiqiy aloqalardan tashqarida ko'rib chiqish imkonsiz ekanligi isbotlangaligi natijalaridan AQSh Davlat departamenti tomonidan moliyalashtirilgan, Toshkent shahridagi AQSh elchixonasi hamda Xalqaro ta'lim bo'yicha Amerika Kengashi bilan hamkorlikda amalga oshirilgan "English Access Microscholarship Program" loyihasida foydalanilgan (Samarqand davlat chet tillar institutining 2025-yil 25-iyundagi 1897/02-son ma'lumotnomasi). Dissertatsiyadan olingan materiallar va tavsiyalar chet tili o'qituvchilarining lingvistik va kommunikativ kompetensiyalarini oshirishga xizmat qildi;

kognitiv metafora tushunchasi tafakkurning eng chuqur qatlamlariga, xususan, muallif uslubiga xos bo'lgan stilistik troplar orqali yangi ma'nolarning yaratilishi jarayonida ushbu yangi ma'nolar qay tarzda konseptuallashtirilishi, yuzaga kelishi va dolzarblashuvi aniqlangan hamda yozuvchining kasbiy lisoniy shaxsi va voqelik hodisalarini aks ettirishning o'ziga xos xususiyatlari bilan bog'liqligi, uning dunyo haqidagi bilimlar tizimi yoki "dunyo manzarasi"ni tasvirlashda muhimligi va turli tushunchalar, g'oyalar, konseptlar, metaforik modellar, definitsiyalar, aforizmlar ishtirok etishi dalillanganligi haqidagi xulosalardan Malayziyaning Sulton Idris nomidagi Ta'lim Universiteti tomonidan

Samarqand Davlat Chet Tillar Instituti bilan hamkorlikda amalga oshirilgan innovatsion tadqiqot loyihasida qoʻllanildi (2025-yil 19-iyundagi maʼlumotnomasi). Taqdim etilgan material oʻquv dasturlarini rivojlantirishga, amaliy tajriba olish uchun stajirovkalar tashkil etishga, asl badiiy matnlar va stilistik vositalarni koʻp tarmoqli tadqiqotlar kontekstida tahlil qilishga yordam berdi

S.Moem ijodida personajlarning olam manzarasini aks ettirish maqsadida turli ekspressiv va stilistik vositalar, jumladan, “troplar majmuasi”dan foydalanishi yozuvchiga stereotipik fikrlash doirasidan chiqib, personajlarning psixologik ahvolidan kelib chiqqan holda oʻziga xos yorqin “harakatchan portretlar” yaratish uchun qoʻllanilishi hamda S.Moem asarlaridagi stilistik troplar portret-taassurot yaratishda muhim ahamiyatga ega ekanligi, yangi maʼnolarni hosil qilish jarayonida stilistik troplarning koʻp funkcionalligi struktur-semantik va kognitiv aspektida aniqlanganligi haqidagi natijalardan I-203-4 raqamli Oʻzbekiston Respublikasi Madaniyat vazirligi Madaniy-maʼrifiy muassasalar nomoddiy milliy merosni rivojlantirish shoʻbasi tomonidan amalga oshirilgan “Mamlakatimizda millatlararo munosabatlarning yanada rivojlanishi va uygʻunlashuvi” nomli fundamental loyiha doirasida joriy qilingan (Oʻzbekiston Respublikasi Madaniyat Vazirligining 2025-yil 23-iyundagi 04-15-06-895-son maʼlumotnomasi). Natijada, badiiy matnni idrok etishning yangi kognitiv yondashuvi talabalar va oʻqituvchilarning tilshunoslik va adabiyotshunoslik sohasidagi bilim va koʻnikmalarini takomillashtirishga yordam berdi

S.Moem individual uslubining oʻziga xos xususiyatlari, jumladan, personajlarning individual va ijtimoiy munosabatlarini tasvirlashda semantik va assotsiativ markaz sifatida pretsedent nomlardan foydalanish zarurati, shu tariqa, matn faoliyatining kreativ va retseptiv apparatini koʻp qirrali “tekshirish”, “qoʻshimcha aniqlash”, “koʻrsatish” va “tahlil qilish” usullari asoslangan va muallifning oʻrganilayotgan asarlarida stilistik troplar badiiy obrazlarning anʼanaviy va psixologik portretlarini yaratishga hissa qoʻshishi, kognitiv, nominativ, badiiy va maʼno hosil qiluvchi funksiyalarni bajarishi isbotlanganligi haqidagi xulosalardan Samarqand viloyati teleradiokompaniyasining “Maxsus reportaj” koʻrsatuvi ssenariysini tayyorlashda foydalanilgan (Samarqand viloyati teleradiokompaniyasining 2025- yil 11-iyul kunidagi 01-07/253-sonli maʼlumotnomasi). Natijada, koʻrsatuv mazmun-mundarijasining ilmiy-ommabopligi taʼminlangan va ilmiy qarashlar bilan boyitilgan.

**Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi.** Mazkur tadqiqot natijalari 12 ta ilmiy anjumanda, jumladan, 9 ta xalqaro va 3 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida muhokamadan oʻtkazilgan.

**Tadqiqot natijalarining eʼlon qilinganligi.** Dissertatsiya mavzusi boʻyicha jami 22 ta ilmiy ish chop etilgan, shulardan, Oʻzbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasining doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 10 ta maqola, jumladan, 6 tasi respublika va 4 tasi xorijiy jurnallarda eʼlon qilingan.

**Tadqiqotning tuzilishi va hajmi.** Dissertatsiya kirish, uch bob, xulosa va foydalanilgan adabiyotlar ro'yxatidan iborat. Ishning umumiy hajmi 140 betni tashkil etadi.

## DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

**Kirish** qismida dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati asoslangan, tadqiqotning maqsadi va vazifalari, obyekti, predmeti va materiali aniqlangan; tadqiqotning O'zbekiston Respublikasida fan va texnologiyalarni rivojlantirishning ustuvor yo'nalishlariga mosligi ko'rsatilgan, tadqiqotning ilmiy yangiligi va amaliy natijalari bayon qilingan; olingan natijalarning ishonchliligi asoslangan, ularning nazariy va amaliy ahamiyati ochib berilgan; tadqiqot natijalarining amaliyotga joriy etilishi, aprotatsiyasi, nashr etilgan ishlar va dissertatsiya tuzilishi bo'yicha ma'lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning **“Metafora asosiy stilistik trop sifatida va uning badiiy asarning obrazli-estetik tarkibiy qismini yaratishdagi o'rni”** deb nomlangan birinchi bobida metaforani tadqiq etishning nazariy muammolari va istiqbollari, metaforaning evolyutsion yo'li: an'anaviy qarashdan yangicha qarashga o'tish, tarixiy istiqbolda metafora nazariyasining shakllanishi, metaforaga lingvistik qarashdan kognitiv qarashga o'tish, metafora badiiy asarning obrazli-estetik tarkibiy qismini yaratishda asosiy vositalardan biri ekanligi, shuningdek, S.Moemning ijodiy, metaforik tafakkuri va matn yaratish muammolari ko'rib chiqilgan.

Aristotel davridan boshlab “metafora” atamasi metonimiya va sinekdoxa kabi barcha troplarning asosi va nomi sifatida keng qo'llaniladi. U.Ekoning so'zlariga ko'ra, “metafora haqida gapirish, demak, ritorik faoliyat haqida uning butun murakkabligi bilan gapirish demakdir”<sup>2</sup>. Blek metaforalar muhim kognitiv funksiyani bajaradi, deb hisoblaydi, ammo u metaforalarning mahsuldorligi masalasiga ham to'xtalib o'tib, metaforalar kognitiv vosita sifatida voqelikning yangi jihatlarini yaratishi mumkinligini ta'kidlaydi. Uning o'ziga xos kreativlik haqidagi tezisida metaforalar turli tushunchalar o'rtasida ilgari anglanmagan aloqalarni yaratishi mumkinligiga e'tibor qaratiladi<sup>3</sup>.

Metaforik gaplarda muayyan belgilar gapning bosh subyektiga tegishli bo'ladi<sup>4</sup>. Darhaqiqat, metafora ma'no (“aytilgan narsa”) va referensiya (“aytilgan narsa”) dixotomiyasini o'z ichiga oladi. So'zlar faqat potensial ma'nolarga (lug'at ma'nolariga) ega bo'lib, aktual ma'nolarni gaplarda, diskurs doirasida oladi. To'g'ri ma'nodan metaforik ma'noga o'tish so'zlar darajasida amalga oshsa-da, aynan so'zlar ma'lum kontekstlarda metaforik qo'llanishga yoki to'g'ri bo'lmagan va yangi ma'nolarga ega bo'lishi mumkin. Metaforik qo'llanish faqat kontekstga bog'liq, shuning uchun metafora “ma'noning kontekstual o'zgarishi”dir<sup>5</sup>.

---

<sup>2</sup>Eco U. The scandal of metaphor: Metaphorology and semiotics // Poetics Today, 1983. – № 4(2). – P.217.

<sup>3</sup> Black M. More about metaphor. In: A. Ortony, ed. Metaphor and thought. – Cambridge: Cambridge University Press, 1993. – P. 37-38.

<sup>4</sup> Ricoeur P. Metaphor and the main problem of hermeneutics // New Literary History, 1974. – № 6(1). – P. 97.

<sup>5</sup> Ricoeur P. The rule of metaphor. – London: Routledge & Kegan Paul, 1978. – P.99.

Riker tasavvurni “o‘zlashtirish orqali yangi turdagi munosabatlarni ishlab chiqarish va ularni farqlarga qaramay ishlab chiqarish qobiliyati” deb hisoblaydi<sup>6</sup>. Bundan kelib chiqadiki, metafora ziyraklik tufayli dunyoni idrok etish usulini o‘zgartirishi mumkin. Metafora kabi lingvistik yaratishlar, umuman olganda, yangi olamlarni (mental makonlarni) yaratishga imkon beradi. Shunday qilib, kognitiv modellar singari mental makonlar ham fon bilimlariga tayanadi. Biroq, mental makonlar odamlar ongida tayyor tuzilmalar shaklida o‘rnatilmagan, balki ma’lumotlarni yaratish va idrok etish jarayonida yangidan paydo bo‘ladi.

1970-yillarda Ruven Sur kognitiv psixologiya va neyrologiya yordamida adabiy estetikani o‘rganishini ifodalash uchun “kognitiv poetika” iborasini iste’molga kiritdi<sup>7</sup>. Uning ishi “kognitiv burilish” deb nomlangan harakatning bir qismi bo‘lib, san’at, gumanitar va ijtimoiy fanlardagi lingvistik burilishdan voz kechib, matn va o‘quvchi o‘rtasidagi o‘zaro ta’sirga urg‘u beradi. Metaforaning kognitiv nazariyasi, konseptual integratsiya va siljish nazariyasiga asoslangan tamoyillardan foydalanishdan tashqari, ko‘plab kognitiv poetik tadqiqotlarning asosiy tashkil etuvchi kuchi til ifodalanadi (tirik), aql va tanani ajratib bo‘lmaydi degan kognitiv tasdiqdir. Amaliyotda individual o‘qishdan tashqari, o‘quvchining shaxsiy tajribasi va ijtimoiy sharoitiga asoslangan birgalikdagi mutolaalar ham keng tarqalganligini shu bilan izohlash mumkin<sup>8</sup>.

Insonning konseptual tizimi adabiyotni talqin qilishda muhim rol o‘ynaydi. Yozuvchilarning konseptual tizimi ishini ifodalovchi badiiy matnlar lingvistik tadqiqot uchun yaxshi manba hisoblanadi. Kognitiv tilshunoslik, xususan, Lakoff<sup>9</sup> va Jonson hamda Lakoffva Turner<sup>10</sup> tomonidan taklif etilgan konseptual metaforalar tahlili konseptual vositalarning badiiy matndagi o‘rnini o‘rganishga yordam beradi. Bu sxema tafakkur jarayonlarini til orqali sistemali tahlil qilish imkoniyatini beradi. Shuningdek, yozuvchilar “metaforik fikrlashning yangi usullarini taklif qilishlari yoki oddiy asosiy metaforalarni kamroq avtomatik, g‘ayrioddiy tarzda ishlatishlari” mumkin<sup>11</sup>.

Yuqoridagilarni umumlashtirgan holda ta’kidlash joizki, kognitiv fanda metafora inson ongi rivojlanishining muhim omili sifatida qabul qilinadi va metaforalarni to‘g‘ri talqin qilish mumkin bo‘lgan bir qator o‘ziga xos xususiyatlarga ega: 1) kognitiv metafora tizimli xususiyatga ega; 2) kognitiv metafora asl ma’nodan uzoqda joylashgan konseptlarni anglash imkonini beradi; 3) kognitiv metafora etalon vazifasini bajaruvchi boshqa konseptlarga tayangan holda bir konseptni anglash imkonini beradi. Aytilgan fikrni quyidagi chizmada ko‘rsatish lozim:

---

<sup>6</sup> O‘sha joyda. – P.148.

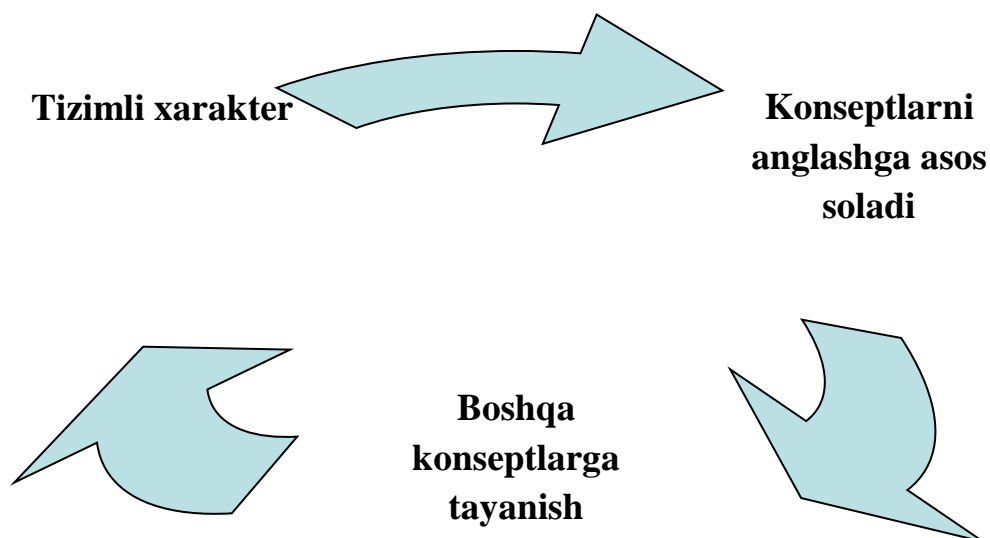
<sup>7</sup> Tsur R. *Toward a theory of cognitive poetics*. – Sussex Academic Press, 2008. – 683 p.

<sup>8</sup> Stockwell P. *Cognitive poetics*. In: P. C. Hogan, ed. *Cambridge encyclopedia of the language sciences*. – New York: Cambridge University Press, 2010. – P. 169-171.

<sup>9</sup> Lakoff G. and Johnson M. *Metaphors we live by*. – Chicago: University of Chicago, 1980. – 241 p.

<sup>10</sup> Lakoff G. and Turner M. *More than cool reason: A field guide to poetic metaphor*. – Chicago: University of Chicago Press, 1989 – 237 p.

<sup>11</sup> Lakoff G. and Turner M. *More than cool reason: A field guide to poetic metaphor*. – Chicago: University of Chicago Press, 1989 – P.51.



**1-rasm. Kognitiv metaforaning asosiy belgilari**

Kognitiv metaforaga asoslangan o‘xshatishlar bizga biror predmet yoki g‘oyani boshqa predmet yoki g‘oya nuqtai nazaridan ko‘rish imkonini beradi, bu esa bir sohada olingan bilim va tajribani boshqa sohadagi muammoni hal qilish uchun qo‘llash imkonini beradi. Metafora badiiy asarda obraz yaratish va chuqur ma‘nolarni ifodalash uchun qo‘llaniladigan muhim va kuchli vositadir. U murakkab g‘oyalar va his-tuyg‘ularni ochib berishga yordam beradi, mavhum tushunchalarni aniq, vizual seziladigan tasvirlarga aylantiradi. Metafora asarning estetik idrokini shakllantirishda muhim rol o‘ynaydi, voqelik chegaralarini kengaytiradi va o‘quvchiga dunyoning yangi istiqbollari taqdim etadi.

Metafora badiiy asar yozuvchisining shaxsiy uslubining muhim qismidir. Shu bilan birga, metafora muallifning o‘zini qurshab turgan voqelik bilan sub‘ektiv aloqasini ifodalaydi va badiiy asardagi personajlarga xos xususiyat bo‘lib xizmat qiladi. Badiiy metafora nutqni bezash vositasidir. Ushbu dissertatsiya ishida S.Moem qalamiga mansub badiiy metaforalar batafsil ko‘rib chiqilgan bo‘lib, ular nafaqat tasodifiylik, yangilik va yuqori darajadagi ekspressivlik bilan ta‘riflanadi, balki yozuvchining o‘z tajribasini aks ettiruvchi va o‘xshatishning obrazlilik bilan qiziqarli bo‘lgan “tropik aql” sifatida muallifning fikrlash usulini belgilaydi.

Zamonaviy gumanitar antropologik paradigma matn tadqiqida badiiy asarda yaqqol namoyon bo‘ladigan muallif shaxsi, uning individualligi dominantini birinchi o‘ringa qo‘yadi. “Badiiy matn insonning ichki olamini va uning voqelikni individual ong darajasida idrok etish va aks ettirish qobiliyatlarini o‘rganish uchun o‘ziga xos ob‘ektdir”<sup>12</sup>. Filologiyadagi kamdan-kam uchraydigan yo‘nalishga, V.P.Belyaninning “Psixologik adabiyotshunoslik” kitobiga murojaat qilamiz: “matn muallif va o‘quvchining ichki dunyosining in‘ikosi sifatida”, unda muallifning shaxsiy xususiyatlarini matn orqali aniqlash tadqiqot vazifasi qo‘yilgan bo‘lib, bu jarayonda har bir til elementi nafaqat lingvistik, balki psixologik qonuniyatlar bilan ham bog‘liq bo‘lib, turli matnlar ortida shaxsning turli xil psixologiyasi turadi: odamlarning psixologik turlarining xilma-xilligi

<sup>12</sup> Глазунова О.И. Логика метафорических преобразований. – СПб., 2000. – С. 44.

matnlarning xilma-xilligini keltirib chiqarad<sup>13</sup>. Shu asosda yozuvchi biografiyasining ahamiyati, matnning hissiy-mazmuniy dominantasi bo'yicha psixologik tipni modellashtirish imkoniyati haqida xulosa chiqarish mumkin.

N.L.Leydermanning "Yozuvchining ijodiy individualligi o'rganish obyekti sifatida" nomli maqolasida yozuvchi individualligini belgilovchi birinchi omil biografik tajribadir. S.Moem boy hayotiy tajribaga ega, uning tarjimai holini kabinet yozuvchisi emas, balki Janubi-Sharqiy Osiyo mamlakatlari bo'ylab jasur sayohatchi, eng ekzotik orollarga sayohatlar tashkil etadi. Ko'p yillik tajriba, ko'plab qiziqarli odamlar bilan tanishish, g'aroyib hayotiy hikoyalar "Sharq hikoyalari" turkumini, manzaralarning ishonchliligini, qahramonlarning aynan Xitoy yoki Gonkongda bo'lishining geografik aniqligini belgilab berdi.

Yozuvchining ijodiy ongi muammosi ijodiy jarayon haqidagi fanning barcha sohaları vakillarini o'ylantiradi, bunda matn "inson tafakkurining birligi" ekanligi asosiy o'rin tutadi. Turli-tuman obyektiv voqelik S.Moem tomonidan nihoyatda topqirlik va yorqinlik bilan qayta yaratiladi, yozuvchi go'yo uchqunlar chiqaradi, ular o'quvchi fantaziyasi yoki assotsiatsiyasini qo'zg'atib, alanga oladi. Troplar yoki "tropik blok" personaj xarakterini yaratish uchun S.Moem nasrining ajralmas qismidir. Ta'kidlash joizki, S. Moem personajning boshqaning xatti-harakatlariga munosabatini metaforik tarzda ta'kidlaydi, bu esa birinchisining lingvostilistik o'ziga xos xususiyatidir. Qayd etish joizki, asarlar matni o'xshash sifatlashlar, o'xshatishlarga ham boy.

S. Moem asarlari haqidagi tanqidiy adabiyotlar ham salmoqli: tadqiqotchilar birinchi navbatda yozuvchining yuksak intellektual va madaniy salohiyatini ta'kidlaydilar. Madaniyat, adabiyot va falsafa, musiqa, antik tarixiy nomlar va vaziyatlarning turli sohalaridagi pretsedent nomlarning keng ro'yxatiga murojaat qilish ham ushbu bahoning adolatli ekanligini tasdiqlaydi, deb hisoblaymiz. Dastlabki "Of Human Bondage" romanidayoq yozuvchi "metaforik tafakkur"ning kengligini ko'rsatib, hatto o'tkinchi personajlar (Dikens qahramonlari bilan bog'liq kampirlar va Dome chizgan modellarni eslatuvchi bemorlardan tortib, ko'p darajali metaforik tuzilmalardagi murakkab assotsiatsiyalargacha), Filippning psixologik holatining muhim lahzalarida ijodiy fikrlash faoliyatini tavsiflovchi kognitiv metaforalar obrazlarini yaratadi.

Hajmi va intellektual-ilmiy ahamiyati jihatidan salmoqli "Metafora nazariyasi" (1990) maqolalar to'plami orqali "Metafora - fikrlashning zarur quroli" (Ortega-i-Gasset)<sup>14</sup>, "Metafora - kognitiv jarayon...", degan ta'kidlar "qizil ip" bo'lib o'tadi. (E. Makkormak)<sup>15</sup>.

S. Moem asarlari san'atning turli sohalarida (musiqa, rassomlik va adabiyot) to'plangan bilimlar va yozuvchining, hatto adabiy tanqidchining kasbiy bilimlarining moddiylashtirilgan yakuni va amalga oshirilishidir: "San'at asari bir qatlamdan ikkinchisiga o'tishdan iborat tuzilma emas, bu birinchi navbatda madaniyat sanoati tomonidan yaratilgan moddiylashtirilgan ongning

<sup>13</sup> Белянин В.П. Психологическое литературоведение. Текст как отражение внутренних миров автора и читателя: Монография. – Москва: Генезис, 2006. – С.4.

<sup>14</sup> Ортега-и-Гассет Х. Две великие метафоры // Теория метафоры. – М.: Прогресс, 1990. – С. 68-81.

<sup>15</sup> Мак Кормак Э. Когнитивная теория метафоры. – М., 1990. – С. 358-386.

kalkulyatsiyasidir”<sup>16</sup>. Ta’kidlash joizki, matn bilan bog’liq barcha tadqiqotlar mantiqan muallif ongi muammosiga borib taqaladi: “Muallif individualligi badiiy matnda muallif ongining namoyon bo’lishi, uning ma’naviy-axloqiy mezonlari darajasida ham, adabiy shakl, idiostil darajasida ham maksimal darajada seziladi”<sup>17</sup>. Yozuvchining individual ijodiy ishi o’quvchining estetik reaksiyasiga, uning “materialni taqdim etish” mahoratiga hissiy munosabatiga, qahramonning psixologik kechinmalari dunyosiga sho’ng’ishiga, xatti-harakatlar motivatsiyasining ishonchliligiga mo’ljallangan. S.Moemning hikoya qilish texnikasining o’ziga xos xususiyatini, hikoyachi sifatida yozuvchi Eshendenni (“The Moon and Sixpence”) jalb qilishini ta’kidlash kerak, bu esa matnda qahramonning aql-zakovati va lug’at boyligining aksi sifatida nafis “tropik majmua”ning mavjudligini sezilarli darajada oqlaydi. “Cakes and Ale or The Skeleton in the Cupboard” romanida yozuvchi Eshenden - voqealar ishtirokchisi, “The Razor’s Edge” romanida hikoyachi o’z ismini yashirmaydi - yozuvchi Moem.

Demak, badiiy metafora nafaqat kontekstga kirishga, balki uni bevosita yaratishga ham qodir. Metaforik qo’llanish faqat kontekstga bog’liq, shuning uchun metafora “ma’noning kontekstual o’zgarishi”dir.

Dissertatsiyaning ikkinchi bobi **“Tropik majmua”ning faoliyat ko’rsatishi va uning portretlar yaratilishidagi o’rni (S.Moem asarlari asosida)** deb nomlangan. Ushbu bobning birinchi fasli S.Moemning “Oy va chaqa” romanida qahramonlarning an’anaviy va psixologik portretini metaforik yaratishning o’ziga xos xususiyatlariga bag’ishlangan. Ushbu asardagi kognitiv metafora mustaqil ravishda va “tropik blok”ning bir qismi sifatida obrazli portret xarakteristikasini yaratish uchun ishlatiladi. I.N.Tyukova tomonidan ishlab chiqilgan “...funktsional va mazmun jihatidan bir yoki bir nechta fikrlar doirasida birlashtirilgan estetik jihatdan dolzarb bo’lgan troplar majmuini o’z ichiga olgan tartibga soluvchi tuzilma” nazariy tushunchasi S.Moemning ko’rsatilgan troplarini tahlil qilish uchun qo’llanilishi mumkin deb hisoblaymiz<sup>18</sup>. S.Moem ushbu romanida ikki turdagi metaforik portretlar: bir lahzali (ikkinchi darajali personajlar) va Striklendning vaqt oqimi va turli psixologik vaziyatlardagi “harakatchan” portretlari turkumini yaratadi.

S. Moem “tropik blok”ni metaforalar, o’xshatishlar va pretsedent nomlarga murojaat qilish orqali yaratadi, ularning assotsiativ funksiyalarini “ishga tushiradi” va “...metaforizatsiyaning barcha turlari inson tajribasining assotsiativ aloqalariga asoslanadi”, -deya ta’kidlaydi<sup>19</sup>.

Striklendning an’anaviy va psixologik portretlari turkumining murakkab shakllanishiga to’xtalib o’tamiz. S.Moem matnidagi “rassom yo’li” asosiy metaforasining “tayyorlanish” mexanizmini tahlil qilishda e’tibor qaratish mumkin bo’lgan birinchi narsa - bu yorqin qarama-qarshiliklardir. Romanning birinchi bobidayoq Striklendning o’limidan oldingi shon-shuhrati hissiy jihatdan yaratiladi:

<sup>16</sup> Адорно В.Т. Эстетическая теория. – Москва, 2001. – С.480.

<sup>17</sup> Валгина Н.С. Теория Текста: Учебное пособие. – Москва, 2003. – С.135.

<sup>18</sup> Тюкова И.Н. Коммуникативные универсалии и их лексическое воплощение в лирике Б.Л. Пастернака. Дисс ... канд. филол. наук. – Томск, 2005. – С.22.

<sup>19</sup> Телия В.Н. Вступительная статья // Метафора в языке и тексте. – Москва: Наука, 1988. – С. 4.

*“The incident of the legend become the hero’s surest passport to immortality”*<sup>20</sup>. S.Moem go‘yo Striklendning “badiiy doiralar”ga mansub qahramonlarning salbiy luqmalarini xor tomonidan idrok etilishini tayyorlaydi:

*“He’s a stockbroker. He’s very dull”*<sup>21</sup>.

Yorqin, hissiy “tropik blok”, bizning fikrimizcha, Striklendning keyingi assotsiativ tavsifining semantik asosidir. S. Moem og‘ir bemorning halokati va o‘limi jarayonini assotsiativ tarzda ta’kidlaydigan salbiy o‘xshatishni yaratadi:

*“... as a cancer may grow in the living tissues, till at last it took possession of his whole being...”*<sup>22</sup>. “Ijodkorlik instinkti” ijobiy tushuncha, ammo bu kontekstda S. Moem g‘azablangan odamning qiyofasiga nisbatan qo‘llaniladigan shunga o‘xshash ohang metaforasiga olib keladi:

*“Strickland had the directness of the fanatic and the ferocity of the apostle”*<sup>23</sup>. Ta’kidlash joizki, Striklendning oddiy inson sifatidagi portret tavsifidan uzoqlashtiruvchi darajalanish usuli “yerdan tashqaridagi mavjudot” qiyofasini yaratishga olib keladi.

S.Moem shunday vaziyatlarni yaratadiki, Eshenden qahramonni yaqin masofadan ko‘rib, Striklendning ko‘z va yuz ifodasini alohida e‘tibor bilan kuzatadi:

*“...but suggested rather the inhuman glee of the satur”*. Romanda ana shu “g‘ayritabiiy ibtido”, ya’ni “Satur and faun” qayta-qayta ta’kidlanadi.

Yuqorida aytilganlarning barchasini kognitiv metafora yaratish orqali hisoblaymiz, bunda muallif Striklendning psixologik portretini yaratish uchun o‘quvchini butun assotsiatsiyalar majmuasi bilan ishlashga majbur qiladi. Yuqorida ta’kidlanganidek, bu jarayon bilan parallel ravishda Eshendening kasbiy va intellektual qiyofasi shakllanadi. Masalan, yozuvchi Striklendning noaniq, ishoralarga to‘la iqrorini professional nuqtai nazardan qabul qiladi, ya’ni *“It was like making one’s way through a mutilated manuscript”*<sup>24</sup> yoki uning ijodini Prometeyning azob-uqubatlariga qiyoslaydi.

Shuni ham hisobga olish kerakki, agar o‘quvchi “Gorio ota” yoki “Yevgeniya Grande” qissasi sahifalarida yaqqol ko‘zga tashlanadigan qariyalar qiyofasini tasavvur qilmasa, assotsiatsiyalar unumli ishlamaydi. Assotsiativ aloqalar va kitobxonning Eshendenga tushunarli bo‘lgan bilimi ishlaydi:

*“...old fellows who might have stepped out of the pages of Honore de Balzac”*<sup>25</sup>.

Tadqiq etilayotgan S.Moem romanidagi metafora badiiy obrazlar va ularning an’anaviy hamda psixologik portretlarini yaratishga yordam beradi. U kognitiv, nominativ, badiiy va ma’no hosil qiluvchi funksiyalarni bajaradi. Metaforalarni va S.Moem tomonidan yaratilgan butun “tropik blok”ni kognitiv deb hisoblaymiz,

---

<sup>20</sup> Maugham S. «Of Human Bondage» <https://www.planetebook.com/free-ebooks/of-human-bondage.pdf>. P. 156.

<sup>21</sup> O‘sha joyda. P. 164.

<sup>22</sup> O‘sha joyda. – P. 191.

<sup>23</sup> O‘sha joyda. – P. 191.

<sup>24</sup> O‘sha joyda. – P. 209.

<sup>25</sup> Maugham S. The Moon and Sixpence // The Great Novels and Short Stories of Maugham. Introduction Copyright. – New York, 2014. – P. 184.

chunki ularni ma'lum vaziyatlar kontekstida tahlil qilish ma'no kognitsiyasining ijodiy aktidir.

Bobning ikkinchi faslida metafora "Cakes and Ale or The Skeleton in The Cupboard" romanida Rozi portretlarini yaratishda S.Moemning emotiv kompetensiyasini obyektivlashtirish usuli sifatida o'rganilgan. Ushbu tadqiqot doirasida Rozining idrok etish vaziyatlarida eng samarali namoyon bo'ladigan "tropik blok"ga murojaat qilamiz. Ma'lumki, S.Moem asarda xarakter rivojlanishi va mavjud bo'lishi mumkin bo'lgan vaziyat, ya'ni mantiqan asoslangan muhitda xarakter namoyon bo'lishi muhimligini bir necha bor ta'kidlagan:

*"But I had long had in mind the character of Rosie. I had wanted for years to write about had to her, but the opportunity never presented itself, I could contrive no setting in which she found a place to suit her..."*<sup>26</sup>. Rozining jonli, to'laqonli xarakteri, "qattiqqo'l jamiyat" shartlarini tan olmaydigan tabiati, shubhasiz, zarur hissiy munosabatni talab qilardi. Avtobiografik qahramon romanda ana shunday "barometr" va "qabul qiluvchi, aks ettiruvchi tomon" bo'ladi:

*"The Philip Carey of the earlier book became the I of Cakes and Ale"*<sup>27</sup>. S. Moem Rozining go'zalligiga qahramonlarning munosabatini o'quvchining hissiy munosabati uchun asosiy usulga aylantirdi. S. Moem Rozining "harakatchan" portret- idrokini yaratish uchun ataylab butun "tropik kompleks"ning katta imkoniyatlariga va ba'zi "kalit" so'zlarning takrorlanishiga murojaat qiladi. Sho'x bola bilan taqqoslash hissiy jihatdan Rozining bevositaligi, samimiyligi, jonliligi, xarizmasi, beparvoligi bilan zarur assotsiatsiyalarni yaratadi, bu esa atrofdagilarni o'ziga jalb qiladi va Driffild uchun ijodiy muhit yaratadi. T.G. Popova shunday ta'kidlaydi: "Ko'pincha metafora "cho'zilgan o'xshatish", o'ziga xos yashirin o'xshatish sifatida talqin qilinadi. Boshqacha aytganda, metaforik jarayonda bir predmet, belgi, harakat boshqa bir belgi bilan qiyoslanadi..."<sup>28</sup>. "Bola" metaforasi majmuasi tobora kengayib boraveradi:

*"Mrs. Driffield gave me that childlike, mischievous smile of hers; she was perfectly at her ease"*<sup>29</sup>. Yozuvchi portret detallarini qo'shib, yuz ifodalarining harakatchanligini, tabassumini, quvnoqligini, Rozi xarakterini, uning yosh Eshendenni o'ziga torta boshlagan magnetizmini yaratadi:

*"She looked at me with those soft blue eyes of hers in which there was a child's playful naughtiness...She looked at me with kindly shining eyes smiling with her full red lips"*<sup>30</sup>. Tabassumning (at me) ajratib ko'rsatilgan adresliligi bu kontekstda Rozi va Eshenden romanining boshlanishi, ayol go'zalligining e'tirofi sifatida zarur. S. Moem rassom Xiler tomonidan yaratilgan Rozining portretini tomosha qilgandan so'ng, Eshendanning go'zalligini "kashf etishi"ni portretning o'ziga qo'shadi. Yozuvchining ta'kidlashicha, yuzning alohida detallari ayol go'zalligining etaloni emas, balki ranglar, uyg'unlik va g'ayrioddiy jonlilik zarur bo'lib, ular birgalikda hissiy Rozini yaratadi:

<sup>26</sup>Maugham W.S. «Cakes and Ale or The skeleton in the Cupboard». – Moscow Progress, 1980. – P. 23.

<sup>27</sup> O'sha joyda. P 24.

<sup>28</sup> Попова Т.Г., Саушева Е.В. Метафора как важнейший элемент когниции // Политическая лингвистика 2020, №1 (79). – С.69.

<sup>29</sup> Maugham W.S. «Cakes and Ale or The skeleton in the Cupboard». – Moscow Progress, 1980. – P. 83.

<sup>30</sup> Maugham W.S. «Cakes and Ale or The skeleton in the Cupboard». – Moscow Progress, 1980. – P. 66-67.

*“... but her eyes had the blue of cornflowers, and they smiled with her lips, very red and sensual, and her smile was the gayest, the most friendly, the sweetest thing I ever saw”*<sup>31</sup>.

S.Moem portret yaratuvchi doimiy epitetlarni bejiz qo‘llamagan, epitet metafora uchun tayyorgarlik bosqichi vazifasini bajargan. Obyektlar nomlarining takrorlanishi aniqlovchi va aniqlanuvchi obyekt semantikasining bog‘liqligiga va uning epitetiga asoslangan bo‘lib, u tavsiflanayotgan obyektga tegishli bo‘lgan tafsilotlar bilan aniq motivlangan.<sup>32</sup> Ro‘zi portretini yaratishda qo‘llanilgan doimiy epitetlar har bir yuz elementining ranglarini (qizil lablar, moviy ko‘zlar) anglatadi, bu rassom uchun badiiy obrazga aylantirish kerak bo‘lgan “qoralama, eskiz”dir. S.Moem ataylab kitobxonga Rozi Eshendanning idrokini bilish, so‘ngra rassomning professional bahosini his qilish imkonini beradi:

*“She had no color in her face; it was of a very pale brown except under the eyes where it was faintly blue. Her hair was pale gold...”*<sup>33</sup>. Ushbu portretni histuyg‘ularsiz, ammo turli darajadagi qimmatbaho buyumlar bilan bog‘liq bo‘lgan oltinning ustunligi aks etgan yuz bo‘yoqlarining tasdig‘i deb hisoblaymiz: *“the pearly beauty of her neck and bosom”*. S.Moem shunday kontekst yaratadiki, unda oshiq erkakning fikrlari va obrazning asosiy mohiyatini rangda ilg‘agan rassomning kasbiy g‘ururi hissiy jihatdan mos keladi:

*“She glowed, but palely, like the moon rather than the sun, or if it was like the sun it was like the sun in the white mist of dawn”*<sup>34</sup>. Bu “tropik majmua” Rozining avvalgi portret-idrok eskizlari bilan tayyorlangan. Rozining yakuniy tasvir-taassuroti S.Moemning metaforik ongi, uning “aql o‘yinlari”ning isboti bo‘lib, u o‘quvchini “oltin” metaforasini talqin qilishga majbur qiladi va uni “oltinlangan” epitetiga aylantiradi. Tadqiq etilayotgan S.Moem romanidagi metafora portret-taassurot yaratishda muhim ahamiyatga ega bo‘lib, emotsional ta‘sir ko‘rsatish uchun qo‘llaniladi; metaforaning maqsadi narsa yoki hodisani shunchaki nomlash emas, balki uning ekspressiv xususiyatini ifodalashdir. Metafora assotsiativ mexanizmni ham, nutqni talqin qilish va idrok etish obyektini ham ifodalaydi.

S. Moem asarda qahramon rivojlanishi va mavjud bo‘lishi mumkin bo‘lgan vaziyatning muhimligini, ya‘ni mantiqiy asoslangan muhitda xarakterni namoyon qilish, shuning uchun “takrorlash” tamoyilining muhimligini bir necha bor ta‘kidlagan.

Larri obrazi va portretini yaratish jarayonining tarkibiy qismlarini umumlashtirib, uning ma‘naviy izlanishlarini umumlashtiradigan bo‘lsak, yozuvchi uchun qahramonning tutqich bermasligini, uning kutilmaganda va uzoq vaqt yo‘q bo‘lib ketish qobiliyatini ta‘kidlash muhim edi, metaforik o‘xshatishni o‘ziga xos ohang va semantik kamerton deb qabul qilamiz:

*“... and then suddenly you have the feeling that he’s escaped you like a smoke ring that you try to catch in your hands”*<sup>35</sup>. Ushbu tropda o‘quvchi tomonidan

---

<sup>31</sup> O‘sha joyda. – P. 140.

<sup>32</sup> Маслова Ж.Н. Введение в когнитивную поэтику. Учебное пособие. – Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.– П. Державина, 2014. – 144 с.

<sup>33</sup> Maugham W. S. “Cakes and Ale or The skeleton in the Cupboard”. – Moscow Progress, 1980. – P. 140.

<sup>34</sup> O‘sha joyda. – P. 140.

<sup>35</sup> Maugham W.S. “Cakes and Ale or The skeleton in the Cupboard”. – Moscow Progress, 1980. – P. 83.

tasvirni idrok etish vektorlari sifatida “hissiyot va yozuvchi tasavvuri” yotadi. S.Moem Larrini (hikoyachidan tashqari) taqdir unga duch kelgan qahramonlarni idrok etishda ham obrazli tavsiflaydi. Model, soʻngra rassom Syuzanna Larridan begʻaraz yordami uchun minnatdor, uning oʻziga xosligini deyarli oʻxshash “nomoddiy” oʻxshatishlardan foydalangan holda taʼkidlaydi: farishta. Amerikalik aristokrat Izabella va fransuz “yarim dunyosi xonimlari” har jihatdan jamiyatning turli qatlamlariga mansub, ammo S. Moem Larrining tutqich bermasligini, vaziyatda “moddiy mavjudlik”ning yoʻqligini baholashda yakdillikka muhtoj:

*“You might as fall in love with a reflection in the water or a ray of sunshine or a cloud in the sky”*<sup>36</sup>. S.Moem portret detalini maʼlum bir semantik yoʻnalishda obrazli rivojlantiradi, bu esa yozuvchining metaforik tafakkurining oʻziga xosligini, uning intellektual salohiyatini, xususan, rangtasvirni tushunishini koʻrsatadi. Larri S. Moem portretini batafsil qayta yaratadi, epitetlarga bilimdon Elliot assotsiatsiyasini qoʻshib, toʻlaqonli qiyofa-taassurotni yaratadi:

*“...his high cheekbones, pale skin and mobile mouth reminded Elliott of portrait by Botticelli...”*<sup>37</sup>. Botticelli modellari, ularning umumiy qiyofasining nafisligini bilgan kitobxon Larrining plastikasini ham qayta yaratadi, yaʼni tasavvur va bilim ishlaydi. Taʼkidlash joizki, “The Razor’s Edge” romanida Larri portretining “asosiy” epitetlari oʻzini oqlaydi, uning atrofida butun “tropik majmua” mujassamlashgan: *“his deep-set strangely black eyes”* va *“smile so engagine”*. N.F. Kryukovanning “taqqoslash yangi belgi yaratadi, uning yangiligi belgining nozik jihatlarini taʼkidlash va shu bilan birga asosiy belgiga yondosh tasavvurlarni ajratib koʻrsatishdan iborat” degan fikriga qoʻshilamiz<sup>38</sup>. C. Moem oʻxshatishni (“asal kabi tabassum” yoki “malham kabi ovoz”) shunchaki talaffuz qilish uchun emas, balki “tropik majmua”ning butun hissiyotini taʼkidlash uchun keltiradi.

S.Moem qahramonning psixologik holati kontekstida turli vaziyatlarda oʻzgaruvchan xarakterning jonli va “harakatchan” portretini yaratish ustasidir. Yozuvchi metafora va umuman dabdabali uslubni yoqtirmasligini, uslubning sodda va shaffof boʻlishiga intilishini bir necha bor taʼkidlagan:

*“I had little gift of metaphor the original and striking simile seldom occurred to me”*<sup>39</sup>. Biroq “The Painted Veil” romanidagi qahramonlarning faqat troplar yordamida yaratilgan portretlari, kamdan-kam hollarda bitta oʻxshatish yoki epitet yordamida tasvirlangan portretlari bu fikrga zid keladi. Shuni taʼkidlash kerakki, roman nomining oʻzi kognitiv metafora boʻlib, ramziy maʼnoda bir nechta syujet chiziqlarini, shu jumladan sevgi yoʻnalishini ochib beradi. Zamonaviy filologiya fani metafora til va tafakkur tuzilmalarini bir-biriga bogʻlaydi, voqelik, ong va madaniyatni koʻrinmas iplar bilan mustahkamlaydi, til, tafakkur va idrokni turkumlashning asosiy elementi ekanligini taʼkidlaydi. S.Moem qahramonlarning munosabatlari qayd etilgan vaziyatlarni yaratishi bilan psixologik hikoya ustasi

---

<sup>36</sup> Oʻsha joyda. – P. 93.

<sup>37</sup> Maugham W.S. The Razor's Edge. Vintage Books, 2003. – P. 3.

<sup>38</sup> Крюкова Н.Ф. Метафоризация и метафоричность как параметры рефлексивного действия при продукции и рецепции текста: Дисс ...док. филол. наук. – Тверь, 2000. – С.91.

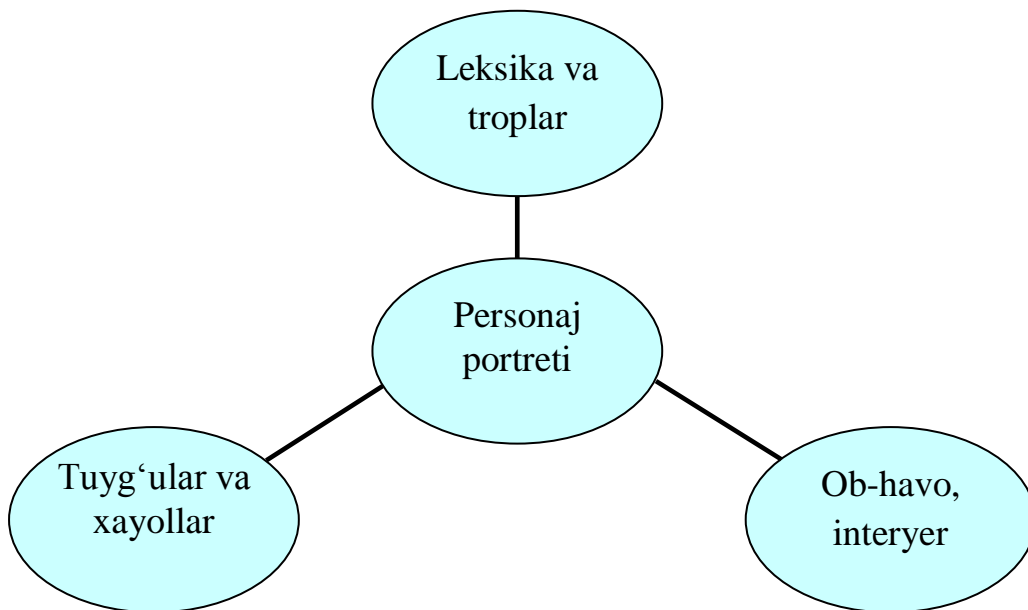
<sup>39</sup> Maugham S. The Summing Up. – Penguin books, 2002. – 203 p.

sifatida ham namoyon bo‘ldi. Shunday qilib, “The Painted Veil” romanida hikoyaning ikki oqimi qayd etilgan: muallif va individual (Kittining reaksiyasi). S.Moem ushbu romanida ikki turdagi portretlar yaratadi: Charli va Uolterning vaqt oqimidagi va Kitti idrokidagi turli psixologik vaziyatlardagi “harakatchan” portretlari seriyasi. Bu tasavvur Kittining Charlga bo‘lgan muhabbat tuyg‘usi (hikoyaning birinchi qismida), so‘ngra nafrat bilan asoslanadi. O‘z eriga nisbatan his-tuyg‘ular ham xuddi shunday qarama-qarshi bo‘lib, to‘liq befarqlik (Charliga bo‘lgan kuchli muhabbat fonida) kuzatiladi, bu Xitoyda uning shaxsiyatini hurmat qilish va tushunish bilan almashinadi. Yuqoridagi holat qahramonlarning psixologik holatidagi farqni ta’kidlaydi, bu esa tashqi ko‘rinish va umumiy bahoning “o‘zgarishi”ni keltirib chiqaradi. Butun “tropik blok” Kittining metafora bilan ifodalangan sevgi tuyg‘usini aks ettiruvchi doimiy hissiy zo‘riqishda ishlaydi:

“... she felt that sweet pain in her heart which she always felt when she thought of Charlie”<sup>40</sup>. Shuni ta’kidlash kerakki, yozuvchi baxtli Kittining portretini go‘zal his-tuyg‘ular bilan go‘yo “sof ko‘rinishda” metafora yordamida yaratadi. An’anaviy ravishda floristikaga asoslangan metaforani yaratib, S. Moem Kittining “maftunkor” degan mualliflik bahosini qo‘shadi va kitobxonlar assotsiatsiyalarining ishini kuchaytiradi:

“She was like a rosebud that is beginning to turn yellow at the edges of the petals, and then suddenly she was a rose in full bloom”<sup>41</sup>. Shundan so‘ng “peach and flower”ga ishora bo‘ladi, bu bahorgi gullash va nozik ranglar bilan bog‘liq.

U.S. Moem o‘zining personajlarini quyidagilar yordamida tasvirlaydi: 1) ekspressiv leksika va stilistik troplar; 2) his-tuyg‘ular, xayol va harakatlarni tasvirlash orqali; 3) atrofdagi olamni (ob-havo, interyer, atrofdagi narsalar) tasvirlash orqali. Bularni quyidagi rasmda namoyish etamiz:



**2-rasm. U.S. Moem asarlarida portretlarni yaratish vositalari**

<sup>40</sup> Maugham S. The Painted Veil. – СПб: Антология КАРО, 2014. – С.14.

<sup>41</sup> O‘sha joyda. – С. 40.

S. Moem ko‘pincha metaforalar, o‘xshatishlar va epitetlar yordamida “tropik blok”ni yaratadi, ularning assotsiativ funksiyalari ishini “boshlaydi”, bir-birini yangi ma‘nolar bilan boyitadi. Ta‘kidlash joizki, S. Moem “tabassum” atrofida hosil bo‘ladigan portret chizmalarini yaratadi, bu esa yuzga o‘ziga xos yuz harakatini beradi. Yozuvchi tanishuv vaziyatida Uolter Kittiga bo‘lgan mehrni shunday his qilganini ta‘kidlaydi:

*“His face was grave and a trifle stern, but his smile was very sweet”*<sup>42</sup>. Kittining go‘zalligi ko‘plab qahramonlar tomonidan e‘tirof etiladi, muallif tomonidan turli vaziyatlarda tasvirlanadi, ammo tanishuv vaziyatida “kengaytirilgan” variantda tabassum almashish yaqqol ko‘rinadi: *“... so she looked at him with that dazzling smile of her beautiful eyes, dewy ponds under forest trees held an enchanting kindness”*<sup>43</sup>. Ushbu metaforani yetarlicha murakkab deb hisoblaymiz, u rang assotsiatsiyalarini va tasvirlanayotgan hodisaning noyobligini o‘z ichiga oladi.

1. S. Moem “portret-taassurot”ni yaratadi, bu hissiy jihatdan salbiy bo‘lgan boshqa Kitti, u tashqi ko‘rinishida hamma narsa haddan tashqari va chiroyli bo‘lmagan odamni o‘zi uchun “begona” deb biladi. Yozuvchi salbiylikni “too” so‘zi bilan ta‘kidlaydi:

*“His thick curling hair was a little too long and too carefully brushed... it was greying there was too much oil in his... face was too red... his jowl was too massive”*<sup>44</sup>. Bu portretda Kittining Xitoyda ko‘rgan-kechirganlariga munosabati bilan yuzaga kelgan qandaydir grotesk bor.

2. Ikkinchi portret: Charlining o‘z uyida nonushta paytida mehmondo‘st mezbon, Dorotining namunali eri sifatida real ko‘rinishi. S.Moemning mahorati shunday vaziyatni yaratishda namoyon bo‘ladiki, unda Kittiga avvalgi his-tuyg‘ular quyilib keladi va u xayolan emas, balki haqiqatda o‘ylab topilgan qasoskorning teskarisini tasdiqlaydi. Yozuvchiga aynan o‘sha, lekin boshqacha modallikdagi portret kerak:

*“... his face was not red, but sunburned”*<sup>45</sup>. S.Moemning “The Painted Veil” romanidagi “harakatchan portretlar” tahlili yozuvchining troplardan keng foydalanishini isbotladi. Tropeik blok o‘quvchining S.Moem bilan “muloqoti” uchun muhim kognitiv baza hisoblanadi. Tropik blok tarkibiga kiruvchi metaforalar kognitsiyaning dominant elementi bo‘lib, o‘quvchining assotsiatsiyalarini qo‘zg‘atadi va obrazlilikni kengaytiradi.

Shunday qilib, S.Moemning ijodiy ongi uchun obraz, standart portret tasviridagi standart yechimlarning o‘zi yetarli emas. “Tropik blok”dan foydalanish yozuvchiga stereotipik fikrlash doirasidan chiqib, qahramonlarning psixologik holatidan kelib chiqqan holda o‘ziga xos yorqin “harakatchan portretlar” yaratishga yordam beradi.

---

<sup>42</sup> O‘sha joyda. – C. 23.

<sup>43</sup> O‘sha joyda. – C. 23.

<sup>44</sup> O‘sha joyda. –C. 23.

<sup>45</sup> Maugham S. The Painted Veil. – СПб: Антология КАРО, 2014. – С.32.

Dissertatsiyaning **“Metaforaning kognitiv modeli va uning yangi ma’nolarni konstruksiyalash jarayonidagi o‘rni (S.Moem asarlari misolida)”** deb nomlangan uchinchi bobida S.Moemning mualliflik ongidagi metaforiklik (“Summing Up” kitobi misolida) o‘rganilgan, metafora S.Moem asarlarida olamning badiiy manzarasida (peyzaj) yangi ma’nolarni konstruksiyalash vositasi sifatida tadqiq etilgan, kognitiv metafora aktrisaning professional lisoniy shaxsini tavsiflash usuli sifatida tahlil qilingan (S.Moemning “Teatr”), S.Moemning “Of Human Bondage” romanida kognitiv metaforalarning “pretsedent ismlar va matnlar” asosida shakllanishi isbotlangan, shuningdek, kognitiv metaforalar muallif tafakkurining belgilari sifatida aniqlangan.

“Ijod” konsepti haqidagi mulohazalar va tushunchalar S.Moem tomonidan metaforik tarzda amalga oshirilgan bo‘lib, bu uning ijodiy ongi va shaxsini yuqori ma’lumotli, o‘qimishli inson sifatida tavsiflaydi. Ushbu bob doirasida “Summing Up” kitobidagi kognitiv metaforalar va troplarni tahlil qilish uchun uchta muhim jihatni ajratib ko‘rsatamiz:

1. S.Moemning badiiy kompetensiyasi: “bunday kompetensiyani badiiy diskurs kontekstida badiiy idrok madaniyati deb atash mumkin”<sup>46</sup>.

2. S.Moem nafaqat kitobxon, balki professional hamdir, shuning uchun uning badiiy idrok etish madaniyati, matnlarni talqin qilishdagi tahliliy qobiliyati, o‘zidan oldingilarning uslubini tahlil qilishi yaqqol ko‘rinib turadi, bu esa ijodiy tafakkurni tavsiflaydi: “...bizning fikrlashimiz, kundalik tajribamiz va xatti-harakatlarimiz ko‘p jihatdan metaforaga bog‘liq, shuning uchun biz metaforani o‘rganish orqali inson tafakkurini o‘rganamiz”<sup>47</sup>.

3. S. Moemning hikoyalari va romanlari peyzaj va portretlarni yaratish uchun ko‘plab troplar bilan ajralib turadi, ularning markazlari pretsedent nomlar yoki tasviriy san‘at hodisalari bo‘lgan, bu yozuvchining boy fon bilimlaridan dalolat beradi. “Jeyms Lengdon, “Rubensning badavlat byurgerlaridan biriga o‘xshash” - “Teatr” yorqin o‘xshatishi assotsiativ portretga aylanadi yoki Makintosh “yovuz Don Kixotga o‘xshaydi”, ushbu klassik qahramonning vizual, takrorlanmas qiyofasini personajga o‘tkazadi.

S. Moem buyuk yozuvchilar uslubidagi o‘ziga xos o‘xshatishlar turkumini namoyish etadi. Ta’kidlash joizki, o‘xshatishlar “adabiy” o‘xshatishlardan yiroq, ular peyzaj assotsiatsiyalari bilan bog‘liq. Adib dastlab Svift nasrini metaforik sifatlashlar tizimi bilan xarakterlaydi:

*“It is a civilized prose, natural, discreet and pointed”*<sup>48</sup>. So‘ngra badiiy matnning kitobxonga ta’siri mohiyatini sensorika va odoristika darajasida muallif tasavvuri orqali “Bochka haqida ertak” uslubi obrazini yaratadi:

*“Swift’s prose is like a French canal, bordered with poplars, that runs through a gracious and undulating country. Its tranquil charm fills you with*

---

<sup>46</sup> Поветьева Е.В. Прецедентное имя как феномен интертекстуальности в англоязычном художественном дискурсе: Дисс. ...канд. филол. наук. – Самара, 2014. – С.22.

<sup>47</sup> Lakoff G. Women, fire, and dangerous things: What categories reveal about the mind. – Chicago: The University of Chicago Press, 1987. – P. 387.

<sup>48</sup> Maugham S. The Summing Up. – Penguin books, 2002. – P.21.

*satisfaction...*”<sup>49</sup>. Manzarali obrazli tasvir muayyan huzur-halovat tuyg‘ularini uyg‘otadi (ijobiy sifatlashlar). S.Moem uchun odoristika sohasidagi assotsiatsiyalarni qo‘shish prinsipial ahamiyatga ega:

“... and it has the pleasant open-air smell of England”<sup>50</sup>.

S. Moem ijodida uning Uzoq Sharq mamlakatlari, Hindiston va Xitoy bo‘ylab sayohatlari natijasida “sharqona” deb ataladigan asarlar turkumi mavjud. Yozuvchi bir necha bor bayon qilgan: “*I only want to set down what I know of my own knowledge*”<sup>51</sup>. S.Moem asarlaridagi Sharq manzaralari individual-fazoviy xarakterga ega bo‘lib, ma‘lum geografik punktga biriktirilgan. Aytish mumkinki, yozuvchi metaforaga markazlashgan, ammo epitet va o‘xshatishlarni qo‘llagan holda “shaxslashgan” peyzaj yaratadi. Metaforani o‘rganishga kognitiv yondashuv fikrlash jarayonining ustunligini, uning yaratuvchisining individualligini ta’kidlaydi: “U tilda subyektiv-mualliflik hosilasi sifatida, tilning yorqin, ifodali vositasi sifatida paydo bo‘ladi. Metafora qo‘llanilganda yuzaga keladigan assotsiativ bog‘lanishlar insonni o‘rab turgan real voqelikning u yoki bu hodisalarini subyektiv-mualliflik bahosiga tayanadi”<sup>52</sup>. Kognitiv metafora muammolari bilan shug‘ullanuvchi olimlar ushbu tropni “bilish jarayoni, fikrlash usuli” bilan bog‘laydilar. Masalan, J.Lakoff va M.Jonson konseptual metaforani “bir konseptual soha haqidagi bilimlarning boshqa konseptual sohada kesishuvi” deb ta’riflashgan. Mazkur “kesishuv”ning yaqqol misoli sifatida S.Moemning “The Razor’s Edge” romanidagi ikki peyzajning yaratilishini keltirish mumkin.

S. Moem “sharqona” hikoyalarida peyzajning psixologik chizmalarining ustasiga aylanadi, bu esa hikoyaning o‘zining modalligi, emotivligi, hatto qahramonlarning to‘g‘ridan-to‘g‘ri his-tuyg‘ulari, turli hayotiy to‘qnashuvlar bilan bevosita bog‘liq. Masalan, “The Razor’s Edge” romanidagi Larrining Hindistonga sayohati qahramonning ko‘p yillik ma’naviy kamoloti, o‘ziga xos ma’rifati bilan bog‘liq. S. Moemga ma‘lum bir ohangdorlik, Larrining atrof-muhitga sho‘ng‘ishi, quyosh chiqishi bilan muloqotdan individual his-tuyg‘ulari zarur.

S.Moemning ko‘plab asarlarida pretsedent adabiy qahramonning (Don Kixot, janob Pikvik) ma‘lum qiyofasini bilish, pretsedent vaziyat (Otello, Romeo va Juletta) ga asoslangan qahramon portreti uchraydi. “Of Human Bondage” romanida “yangi sohani konseptuallashtirishda manba sohasida” to‘g‘ridan to‘g‘ri tushunish va o‘xshatish uchun yetarlicha murakkab pretsedent nomlar mavjud. Turli ixtisoslikdagi filolog olimlarni xilma-xil metaforalarning mavjudligi emas, balki uning ustoz tasavvuri asosida hosil bo‘lish usullari masalasi ko‘proq o‘ylantiradi.”...metaforaning yorqinligi ular ifodalayotgan ma’noni ko‘rsata olishidadir”<sup>53</sup>. Statistik tahlil yordamida U.S. Moem asarlarida qo‘llanilgan stilistik vositalarning soni aniqlangan va ular quyidagi jadvalda taqdim etilgan:

<sup>49</sup> O‘sha joyda. – P.23.

<sup>50</sup> O‘sha joyda. – P.28.

<sup>51</sup> O‘sha joyda. – P.3.

<sup>52</sup> Тимофеева О.В. Метафора в художественной репрезентации мира (на материале произведений американских и английских писателей): Автореферат дисс ... канд. филол. наук. – Москва, 2011. – С.11.

<sup>53</sup> Рикёр П. Метафорический процесс как познание, воображение и ощущение // Теория метафоры. Сборник. – Москва: Прогресс, 1990. – С.417.

## U.S. Moemning asarlaridagi stilistik vositalarning soni

Stilistik vosita	“The Moon and Sixpence”	“The Razor’s Edge”	“Summing up”	“Theatre”	“Of Human Bondage”
<b>Metafora</b>	789	1013	890	809	1982
<b>Epitet</b>	343	512	302	402	708
<b>Kinoya</b>	45	23	61	32	134
<b>Metonimiya</b>	132	89	103	78	158
<b>Allyuziya</b>	16	8	18	27	85
<b>Mubolag’a</b>	48	26	67	43	304
<b>Litota</b>	16	18	41	39	102
<b>Anafora</b>	31	17	29	22	38
<b>Antiteza</b>	19	29	43	31	41
<b>Inversiya</b>	112	108	119	124	218
<b>Oksyumoron</b>	43	52	72	39	67

S.Moemning ulkan ijodiy merosi matnlariga murojaat qilish troplar “nutq bezagi emasligi”, metaforaga esa “dunyoni bilish, tizimlashtirish, baholash va tushuntirish usuli sifatida asosiy aqliy operatsiya” sifatida qarash zarurligini isbotlaydi. Inson nafaqat o‘z fikrlarini metaforalar yordamida ifodalaydi, balki metaforalar yordamida fikrlaydi, metaforalar yordamida o‘zi yashayotgan dunyoni anglaydi, shuningdek, kommunikativ faoliyat jarayonida adresat ongida mavjud bo‘lgan olamning lisoniy manzarasini o‘zgartirishga intiladi”<sup>54</sup>.

Mantiqan, badiiy matn ijodkor shaxsining parametrlarini belgilaydigan individual kognitiv tizimdir. Inson ongi va tushunchasining turli jihatlarini o‘rganuvchi kognitiv fanlar kognitiv metaforaning paradoksal modelini chetlab o‘ta olmadi. “Metaforizatsiya mexanizmlari insonning kognitiv faoliyati sinovdan o‘tadigan o‘ziga xos poligon bo‘lib xizmat qilishi mumkin, bu uning til ifodalarini, shu jumladan tasvirlovchi va “mumkin bo‘lgan” olamlarni ularning yaxlitligicha obyektning assotsiativ-lisoniy xotirasi bo‘yicha qayta tiklanishi hisobiga yechish va tushunish qobiliyatiga asoslanadi”<sup>55</sup>.

S.Moemning metaforik tafakkurini uning badiiy asarlari va tadqiqotlari (“So‘z san’ati”, “Xulosalash”) yaqqol namoyon etadi.

## XULOSA

1. Badiiy metaforalar boshqa metaforalardan shaklan farq qilmasligi mumkin, lekin ko‘pincha ular yangilik darajasi bilan ajralib turadi, chunki badiiy adabiyot qayta o‘qish, qayta talqin qilish uchun mo‘ljallangan bo‘lib, o‘zining qayta ko‘rib chiqiladigan matn kontekstini ifodalaydi. Fon bilimlari badiiy matnning metaforik tuzilmalariga singdirilgan qo‘shimcha ma’nolarning faollashuviga sabab bo‘ladi.

<sup>54</sup> Глазунова О.И. Логика метафорических преобразований. – СПб., 2000. – С.5.

<sup>55</sup> Осатюк Е.Н. Когнитивные модели метафор «болезнь» и «смерть» как отражение авторского мировидения на материале романов Т. Манна: Автореферат дисс... канд. филол. наук. – Ставрополь, 2019 – С.5.

2. Metafora va uning qo'llanilish kontekstini tushunish orqali butun "obrazli tasavvur"ning chuqur ma'nosini, yozuvchi assotsiatsiyalarining yo'nalishini talqin qilish mumkin. Metafora qanchalik kutilmagan, original bo'lsa, o'quvchi ham ijodkorga aylanadi, uning assotsiatsiyalari badiiy matnning obrazli asosini to'ldiradi, rivojlantiradi. Shuning uchun matnni to'liq tahlil qilish uchun metaforani kontekstdan va barcha mantiqiy aloqalardan tashqarida ko'rib chiqish imkonsiz.

3. S.Moemning o'rganilayotgan asarlari organik matnlar hisoblanib, ularda hikoya yoki romanni tashkil etuvchi tashkiliy tamoyillardan biri butun matn bo'ylab o'tadigan va turli xil "yakka" metaforalar seriyasida amalga oshiriladigan metaforik kesishishdir.

4. Lingvokognitiv daraja yozuvchining kasbiy lisoniy shaxsi va voqelik hodisalarini aks ettirishning o'ziga xos xususiyatlari bilan belgilanadi, bu shaxsning tezaurusi bo'lib, unda uning dunyo haqidagi bilimlar tizimi yoki "dunyo manzarasi" tasvirlangan. Bu daraja uning birliklari sifatida turli tushunchalar, g'oyalar, konseptlar, metaforik modellar, definitsiyalar, aforizmlar ishtirok etishi bilan tavsiflanadi, ulardan har bir lisoniy shaxs o'zining hayotiy kredosini aks ettiruvchi va belgilovchilarini tanlab oladi.

5. S.Moemning o'rganilayotgan asarlaridagi uslubiy troplar badiiy obrazlar va ularning an'anaviy va psixologik portretlarini yaratishga yordam beradi. Ular kognitiv, nominativ, badiiy va ma'no hosil qilish funksiyalarini bajaradi.

6. Metaforalarni va S.Moem tomonidan yaratilgan butun "tropik blok"ni kognitiv deb atash mumkin, chunki ularni muayyan vaziyatlar kontekstida tahlil qilish "ma'no kognitsiyasi"ning ijodiy aktidir. Ishda personajlarning metaforik xarakteristikasi uchun semantik va assotsiativ markaz sifatida pretsedent nomlardan foydalanish S.Moem individual uslubining o'ziga xos xususiyati ekanligi isbotlangan.

7. Kognitiv yondashuv matnning lisoniy tuzilmalari va matndagi ma'lumotlarni qayta ishlashga imkon beradigan kognitiv tuzilmalar o'rtasidagi ikki tomonlama muloqotni nazarda tutadi. Shu tariqa, matn faoliyatining kreativ va retseptiv apparatini ko'p qirrali "tekshirish", "qo'shimcha aniqlash" va "ko'rsatish", shuningdek, uni tahlil qilish usullarini namoyish etish mumkin bo'ladi.

8. Uslubiy troplarning semantikligi va ko'p funksiyaliligi o'rganilayotgan asarlarda eng dastlabki estetik munosabatda mavzulidan tortib rasmiygacha bo'lgan barcha elementlar darajasida mavjud. Shu bilan birga, kreativlik qonunlari ularning o'rnini o'zgartiradi: mavzu elementlari birlamchiligini yo'qotadi, rasmiy elementlar esa mustaqil, ba'zan matnning o'ziga xosligini belgilovchi semantik funksiyaga ega bo'ladi. Shunday qilib, matnning yagona mumkin bo'lgan variantida yangi semantik bog'lanishlar paydo bo'lishining go'yoki "zanjirli reaksiyasi" yuzaga kelganda, mazmun va shaklning uzviyligi yuzaga keladi.

9. S.Moem badiiy matnda muallifning hissiy olam manzarasini aks ettirish maqsadida turli lingvistik va stilistik emotiv vositalarni tashkil etish uchun badiiy usullar tizimidan ataylab yoki intuitiv ravishda foydalanadi. S.Moem ijodiy ongi uchun obraz, standart portret tasviridagi standart yechimlarning o'zi yetarli emas.

“Troplar majmuasi”dan foydalanish yozuvchiga stereotipik fikrlash doirasidan chiqib, qahramonlarning psixologik ahvolidan kelib chiqqan holda o‘ziga xos yorqin “harakatchan portretlar” yaratishga ko‘maklashadi.

10. “Troplar majmuasi” muallifning o‘z-o‘zini ifodalash akti sifatida personallik kategoriyasiga kiradi, S.Moem ijodiy tafakkurining o‘ziga xosligini ochib beradi. Uni kontekstda tushunish orqali butun “obrazli tasavvur”ning chuqur ma’nosini, yozuvchi assotsiatsiyalarining yo‘nalishini talqin qilish mumkin. S.Moem romanidagi troplar portret-taassurot yaratishda muhim ahamiyatga ega bo‘lib, kitobxonga emotsional ta’sir ko‘rsatishda qo‘llaniladi. Troplar majmuasi o‘quvchining S.Moem bilan “muloqoti” uchun muhim kognitiv tayanch hisoblanadi. Tropik blok tarkibiga kiruvchi metaforalar kognitsiyaning dominant elementi bo‘lib, kitobxonning assotsiatsiyalarini qo‘zg‘atadi va hikoyaning obrazlilikini kengaytiradi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ PhD.03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 ПО  
ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЁНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ САМАРКАНДСКОМ  
ГОСУДАРСТВЕННОМ ИНСТИТУТЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

---

**САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ  
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**ТАГАЕВА ТАМАРА БАХОДИРОВНА**

**ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ОТРАЖЕНИЯ  
ИНДИВИДУАЛЬНЫХ И СОЦИАЛЬНЫХ ВЗАИМООТНОШЕНИЙ В  
ТВОРЧЕСТВЕ У.С. МОЭМА**

**10.00.04 – Языки и литература народов Европы, Америки и Австралии**

**АВТОРЕФЕРАТ  
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**



## **ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))**

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** Стилистические тропы, в особенности метафора уже давно привлекают внимание как отечественных, так и зарубежных лингвистов и занимают особое место в теории семантических, стилистических, психолингвистических, синтаксических, прагматических и когнитивных исследований. Наблюдается рост научных исследований, посвященных проблемам метафоры, в частности, всё больше внимания многих исследователей привлекают индивидуально-авторские метафоры, которые отличаются неожиданностью, новизной, обладают более высокой степенью выразительности и позволяют создавать новую реальность.

В настоящее время в ведущих мировых научных центрах проводятся широкомасштабные исследования в рамках современных направлений науки, в том числе когнитологии, нарратологии, текстопорождения, нейролингвистики, исследований языковой и художественной картины мира, проблем в изучении авторского сознания писателя. Несмотря на существующие исследования метафор и метафорических процессов и новые наблюдения в этой области, остаются неизученными некоторые проблемы и вопросы, в частности, суть метафоры остается недостаточно исследованной с точки зрения её порождения и правильной интерпретации. Изучение метафорических моделей является особенно актуальной задачей с позиций когнитивно-дискурсивного подхода. Большинство исследований в области когнитивного лингвистического анализа метафор демонстрируют, как могут актуализироваться изолированные лингвистические метафоры из различных литературных текстов. Однако когнитивная перспектива всё чаще требует поиска более масштабных моделей метафорического мышления в текстах, а не анализа отдельных метафорических выражений. Особое внимание уделяется вопросу о том, каким образом творческая (или индивидуальная) метафора встраивается в контекст художественного произведения и какую функцию выполняет по отношению ко всему произведению.

После обретения независимости Узбекистан встал на путь реформирования не только экономической, политической, идеологической, но, в первую очередь, духовной сферы. Залогом поставленных задач является подготовка молодых специалистов, высококвалифицированных кадров по мировым стандартам, воспитание креативно мыслящей личности. Президент нашей страны Ш.М. Мирзиёев подчеркивает: «... важное место в дальнейшем развитии страны занимает молодежь, овладевающая современными знаниями и профессиями, инновационными технологиями, иностранными языками»<sup>56</sup>. В этом аспекте литература является одним из факторов духовно-нравственного формирования гармоничного человека, приобщения его к мировой культуре. Изучение иностранных языков и литературы становится необходимостью для установления и расширения

---

<sup>56</sup> Послание Президента Республики Узбекистан Ш. М. Мирзиёева Олий Мажлису от 25.01.2020 г. Режим доступа. <https://uza.uz/ru/posts/poslanie-prezidenta-respubliki-uzbekistan-shavkata-mirziyeev-25-01-2020>

международных контактов и популяризации узбекской культурной модели, с одной стороны, постижения всего богатства мировой культуры – с другой. С позиций здорового прагматизма на современном этапе развития общества важно обратить внимание на те вопросы, которые, с одной стороны, интересуют зарубежных исследователей, а с другой – представляют практический интерес для Узбекистана, в частности, гуманитарных факультетов высшей школы. Именно методы когнитивного литературоведения способствуют пониманию «иноязычного» мышления англоязычных авторов, повышению межкультурной коммуникации, развитию креативных способностей молодых филологов.

Данное диссертационное исследование в определенной степени служит выполнению задач, предусмотренных рядом нормативно-правовых актов, таких, как Указ Президента Республики Узбекистан УП-5847 «Об утверждении концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года» от 8 октября 2019 г., Указ Президента Республики Узбекистан УП-60 от 28 января 2022 г. «О стратегии развития Нового Узбекистана на 2022–2026 годы», Постановление Президента Республики Узбекистан ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования» от 20 апреля 2017 г., Постановление Президента Республики Узбекистан ПП-3775 «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших образовательных учреждениях и их активного участия в осуществляемых в стране широкомасштабных реформах» от 5 февраля 2018 г. и других актов законодательства, касающихся данной сферы.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологии Республики.** Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологии Республики Узбекистан: 1. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации по социальному, правовому, экономическому, культурному, духовно-просветительскому развитию информационного общества и демократического государства».

**Степень изученности проблемы.** Общие и частные проблемы метафоры в художественном пространстве рассматривались в трудах и диссертациях ряда учёных [Д.Лакофф и М.Жонсон 1980; М.Кёвечес 2002/2010; Р.Гибс 2006а; У.Эко 1983; Д.Лок 1689/1836; И.Ричардс 1936; М.Блэк 1955, 1962, 1979/1993; Р.Якобсон 1995; Дж.Лич, В.Маслова, 2004; П. Рикер 1978а].

Другая группа исследователей изучала вопросы, касающиеся современных междисциплинарных исследований метафоры её типологии и структуры [В.Телия 1988; Г.Лакофф, М.Тюрнер 1989; Э.Кормак 1990; Р.Гибс 1994; М.Фримэн 2000; С. Саби 2000; Эл Рефае 2001; У.Фолкнер, М.Тернер 2002; Е.Симпсон 2004; Праглежас Group 2007; Е.Семино 2008; Р.Тьюр (1992) 2008; А.Рябов 2009; П.Скотвел 2010; З.Кёвечес 2010; Т.Попова, 2013].

Вопросы, связанные с когнитивно-ориентированным изучением метафорических единиц, рассматривались и в работах узбекских исследователей [Д.Ашурова 2003, 2018; А.Абдуазизов 2007; У.Юсупов 2011;

Ш.Сафаров 2006; А.Таджибаева 2006; М.Галиева 2018; К.Нормуродова 2020; Д.Худойберганаева 2015; Дж. Джусупов 2020].

Проблема когнитивного моделирования метафорических структур в художественном пространстве на данный момент является достаточно актуальной и малоизученной, потому что теоретическая база когнитивных нарратологии и литературоведения находятся в стадии формирования. Когнитивное моделирование метафорических структур и их репрезентация в художественном пространстве носят ярко выраженный индивидуально-авторский, национально-семантический и аксиологический характер, в них отчетливо проявляется авторское сознание и модальность. Поэтому формирование теоретической и методологической базы по данному исследованию представляется довольно сложной и объёмной в плане материала исследования задачей.

**Связь темы диссертации с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация.** Диссертационное исследование выполнено в рамках научно-исследовательских работ Самаркандского государственного института иностранных языков «Прагматические и лингвокогнитивные аспекты художественного текста».

**Целью исследования** является определение способов когнитивного моделирования стилистических тропов и их репрезентации в художественном пространстве на примере романов С.Мозма, а также выявление когнитивных оснований авторского самовыражения посредством «тропеического комплекса».

**Задачи исследования:**

описать художественную метафору с позиций когнитивного литературоведения с выявлением основных параметров её формирования и интерпретации и исследовать «тропеический комплекс» как акт авторского самовыражения, способствующий раскрытию своеобразия творческого мышления;

проанализировать «тропеический блок» как важный элемент когнитивной базы для «диалога» читателя с автором, так как метафоры, входящие в состав тропеического блока, являются доминирующим элементом когниции, провоцирующие ассоциации читателя и расширяющие образность;

выявить основную мотивацию когнитивного моделирования того или иного «тропеического блока», позволяющего писателю выйти за рамки стереотипного мышления и создать уникальные, яркие «подвижные портреты», обусловленные психологическим состоянием героев;

доказать, что исследуемые произведения С. Мозма представляют собой органические тексты, в которых одним из организующих принципов, структурирующих рассказ или роман, является метафорическое переплетение, проходящее через весь текст и реализующееся в серии различных «одиноких» метафор.

**Объектом исследования** являются стилистические тропы художественного текста (на материале произведений С.Моэма).

**Предметом исследования** являются средства, методы и механизмы, участвующие в процессе когнитивного моделирования «тропеического комплекса» (когнитивная метафора, сравнение и т.п.).

**Методы исследования.** В диссертации задействованы общие и частные методы лингвистического исследования: когнитивно-дискурсивный метод, метод когнитивного моделирования, контекстуальный анализ, описательный метод, когнитивно-концептуальный метод.

**Научная новизна** диссертационной работы заключается в следующем: доказано, что художественные метафоры чаще всего они отличаются от других видов метафоры степенью новизны, поскольку художественный текст предназначен для перечитывания, переинтерпретации и реализует дополнительные смыслы на базе фоновых знаний, заложенных в метафорических структурах художественного текста;

выявлено каким образом стилистические тропы, среди которых когнитивная метафора касается самых глубинных слоёв мышления, включая авторское сознание, создают новые смыслы и каким образом эти смыслы концептуализируются, порождаются и актуализируются в художественном тексте;

обоснована необходимость использования прецедентных имён как смыслового и ассоциативного центра для метафорических характеристик персонажей особенностью индивидуального стиля С. Моэма и доказано, что стилистические тропы в исследуемых произведениях автора способствуют созданию традиционных и психологических портретов художественных образов, выполняя когнитивную, номинативную, художественную и смыслообразующую функции;

определена семантичность и многофункциональность стилистических тропов, присутствующих в художественном тексте в эстетической установке на уровне тематических и формальных элементов и создающих неразрывность содержания и процесса порождения новых смыслов в тексте употребления.

**Практические результаты исследования:**

созданы механизмы для объективного восприятия прозаического художественного произведения с учетом эстетической составляющей объекта восприятия как произведения искусства;

разработаны теоретические заключения и механизмы интерпретации художественных текстов, которые могут быть полезными на занятиях по аналитическому чтению, истории английской литературы XX века, лингвостилистике и стилистическому анализу текста;

предложены способы анализа художественного текста в аспекте нарратологии, лингвопоэтики, психолингвистики, когнитивной лингвистики, лингвистики текста и когнитивного литературоведения.

**Достоверность результатов исследования** подкрепляется синтезом научного материала, разработанного в нарратологии, лингвопоэтике,

лингвистике текста, психоллингвистике, когнитивной лингвистике и литературоведении, обеспечивается примененными методами исследования, основополагающими научно-теоретическими положениями, большим объемом проанализированного материала, опытом теоретических положений предшествующих исследований в данной области, а также соответствием результатов проведенного исследования теоретическим положениям диссертационной работы; заключение, предложения и рекомендации внедрены в практику, полученные результаты подтверждены полномочными структурами.

**Научная и практическая значимость результатов исследования.** Научная значимость работы определяется тем, что результаты исследования вносят вклад в развитие когнитивного литературоведения как самостоятельного научного направления. Разработанная методика когнитивного анализа стилистических тропов носит универсальный характер и может быть использована в процессе изучения других художественных нарративов. Теоретическая информация обогатит ресурсы интерпретации текста, стилистики, когнитивной лингвистики.

Принятый в работе междисциплинарный подход позволяет сделать выводы о целесообразности изучения художественного произведения в максимально широком контексте. Материалы исследования и выводы, представленные в работе, имеют особое значение для подготовки специалистов по аналитическому и критическому чтению. Они могут быть использованы при написании магистерских диссертаций, создании учебников и учебных пособий по предметам: «Стилистика», «Когнитивная лингвистика», «Интерпретация текста», в преподавании специальных курсов по анализу текста, когнитивной лингвистике, при написании диссертационных работ, а также для обогащения теоретических и практических знаний специалистов английского языка и зарубежной литературы.

**Внедрение результатов исследования.** На основе проведенного исследования стилистических тропов, выражающих индивидуальные и социальные взаимоотношения людей в произведениях У.С. Моэма:

художественные метафоры чаще всего отличаются от других видов метафоры степенью новизны, поскольку художественный текст предназначен для переинтерпретации и реализует дополнительные смыслы на базе фоновых знаний, заложенных в метафорических структурах художественного текстатекста были внедрены в фундаментальный проект I-203-4 «Дальнейшее развитие и гармонизация межнациональных отношений в нашей стране», реализованного Отделом развития нематериального национального наследия культурно-просветительских учреждений Министерства культуры Республики Узбекистан (справка Министерства культуры Республики Узбекистан № 04-15-06-895 от 23 июня 2025 года). В итоге, предложенный когнитивный подход к интерпретации художественного текста способствовал совершенствованию знаний и

навыков студентов и преподавателей в области языкознания и литературоведения;

каким образом стилистические тропы, среди которых когнитивная метафора касается самых глубинных слоёв мышления, включая авторское сознание, создают новые смыслы и каким образом эти смыслы концептуализируются в исследовательском проекте программы «English Access Microscholarship Program», финансируемого Государственным департаментом США в сотрудничестве с Посольством США в г.Ташкенте и Американским советом по международному образованию (справка № 1897/02 Самаркандского государственного института иностранных языков от 25 июня 2025 года). Материал диссертации и предложенные рекомендации послужили повышению лингвистической и коммуникативной компетенций преподавателей иностранного языка;

использования прецедентных имён как смыслового и ассоциативного центра для метафорических характеристик персонажей особенностью индивидуального стиля С. Моэма использованы в инновационном исследовательском проекте Малазийского Университета Образования имени Султана Идриса, реализованном в Самаркандском государственном институте иностранных языков (справка внедрения от 19 июня 2025 года). Предложенный материал способствовал изучению содействия учебным программам, получению практического опыта во время стажировки, правильной интерпретации оригинальных литературных текстов и стилистических средств в контексте междисциплинарных исследований.

Эстетика художественного текста, обусловленная семантикой и многофункциональностью стилистических тропов, обеспечивающих целостность процесса создания новых смыслов в содержании и применении текста, а также выводы и анализ тематических и формальных элементов для сценария на государственной телерадиокомпании Самаркандской области (справка № 01-07/253 Самаркандской областной телерадиокомпании от 11 июля 2025 года) в программе «Специальный репортаж». Проведенное телевидение послужило обогащению кругозора людей, в частности молодёжи, повышению их уровня знания английского языка и литературы.

**Апробация результатов исследования.** Результаты данного исследования представлены на 12 научных конференциях, включая 9 международных и 3 республиканских научно-практических конференций.

**Опубликованность результатов исследования.** По теме диссертации опубликовано 22 научные работы, из них 10 статей в изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Кабинете министров Республики Узбекистан для публикации основных результатов докторских диссертаций, в частности в 6 республиканских и 4 зарубежных журналах.

**Структура и объем диссертации.** Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы. Общий объем работы составляет 140 страниц.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обоснованы актуальность и востребованность темы диссертации, определены цель и задачи исследования, объект, предмет и материал исследования; показано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан, изложена научная новизна и практические результаты исследования; обоснована достоверность полученных результатов, раскрыто их теоретическое и практическое значение; приведены сведения о внедрении результатов исследования в практику, об апробации, опубликованных работах и структуре диссертации.

В первой главе диссертационного исследования **«Метафора как основной стилистический троп и её роль в создании образно-эстетической составляющей художественного произведения»** рассматриваются теоретические проблемы и перспективы исследования метафоры, эволюционный путь метафоры: от традиционного взгляда к новому, становление теории метафоры в исторической перспективе, переход от лингвистического к когнитивному взгляду на метафору, метафора как один из основных инструментов при создании образно-эстетической составляющей художественного произведения, а также творческое, метафорическое мышление С. Моэма и проблемы текстопорождения.

Со времен Аристотеля термин «метафора» широко используется как основа и название всех тропов, включая метонимию и синекдоху. По словам У. Эко<sup>57</sup>, «говорить о метафоре, таким образом, означает говорить о риторической деятельности во всей ее сложности». Блэк считает, что метафоры выполняют важную когнитивную функцию, но он также затрагивает вопрос продуктивности метафор и говорит, что метафоры как когнитивные инструменты могут создавать новые аспекты реальности. Его тезис об особой креативности фокусируется на возможности того, что метафоры создают ранее неосознаваемые связи между различными понятиями<sup>58</sup>.

В метафорических предложениях конкретные символы приписываются главному субъекту предложения<sup>59</sup>. Действительно, метафора включает в себя дихотомию смысла («то, что сказано») и референции («о чём сказано»). Слова имеют только потенциальные значения (словарные значения), а актуальные значения они получают в предложениях, в рамках дискурса. Хотя переход от буквального к метафорическому значению происходит на уровне слов, именно слова в конкретных контекстах могут иметь метафорическое употребление или небуквальные и новые значения. Метафорическое употребление зависит только от контекста, поэтому метафора – это «контекстуальное изменение значения»<sup>60</sup>.

---

<sup>57</sup>Eco U. The scandal of metaphor: Metaphorology and semiotics // Poetics Today, 1983. – № 4(2). – P.217.

<sup>58</sup> Black M. More about metaphor. In: A. Ortony, ed. Metaphor and thought. – Cambridge: Cambridge University Press, 1993. – P. 37-38.

<sup>59</sup> Ricoeur P. Metaphor and the main problem of hermeneutics // New Literary History, 1974. – № 6(1). – P. 97.

<sup>60</sup> Ricoeur P. The rule of metaphor. – London: Routledge & Kegan Paul, 1978. – P.99.

Рикер<sup>61</sup> рассматривает воображение как «способность производить новые виды отношений путем ассимиляции и производить их, несмотря на различия». Отсюда следует, что метафора, благодаря пронизательности, может изменить способ восприятия мира. Такие лингвистические творения, как метафора, в целом позволяют создавать новые миры (ментальные пространства). Таким образом, ментальные пространства также, как и когнитивные модели опираются на фоновые знания. Однако ментальные пространства не заложены в сознании людей в виде готовых структур, а возникают заново в ходе порождения и восприятия информации.

В 1970-х годах Рувен Цур ввел в обиход словосочетание «когнитивная поэтика»<sup>62</sup>, чтобы обозначить своё исследование литературной эстетики с помощью когнитивной психологии и нейронауки. Его работа является частью движения, которое стало называться «когнитивным поворотом», отходом от лингвистического поворота в искусстве, гуманитарных и социальных науках, который делает акцент на взаимодействие между текстом и читателем. Помимо использования принципов, заложенных в когнитивной теории метафоры, концептуальной интеграции и теории смещения, основополагающей организующей силой многих когнитивных поэтических исследований является когнитивное утверждение о том, что язык олицетворен (живой), а разум и тело не могут быть разделены. Этим можно объяснить и тот факт, что в практике распространены совместные чтения помимо индивидуальных прочтений, основанных на личном опыте и социальных обстоятельствах читателя<sup>63</sup>.

Концептуальная система человека играет важную роль в интерпретации литературы. Литературные тексты, представляющие собой работу концептуальной системы писателей, являются хорошими источниками для лингвистического исследования. Когнитивная лингвистика, в частности, анализ концептуальных метафор, предложенный Лакоффом и Джонсоном<sup>64</sup> и Лакоффом и Тернером<sup>65</sup>, помогает изучать роль концептуальных средств в литературных текстах. Эта схема предлагает возможность систематического анализа мыслительных процессов через язык. Писатели также могут «предложить новые способы метафорического мышления или использовать обычные базовые метафоры менее автоматическим, необычным образом»<sup>66</sup>.

Суммируя всё вышесказанное, отметим, что метафора в когнитивной науке воспринимается как важный фактор развития сознания человека и имеет ряд определенных черт, принимая во внимание которые можно верно интерпретировать метафоры: 1) когнитивная метафора имеет системный характер; 2) когнитивная метафора позволяет осмыслить концепты,

---

<sup>61</sup> Там же. P.148.

<sup>62</sup> Tsur R. *Toward a theory of cognitive poetics*. – Sussex Academic Press, 2008. – 683 p.

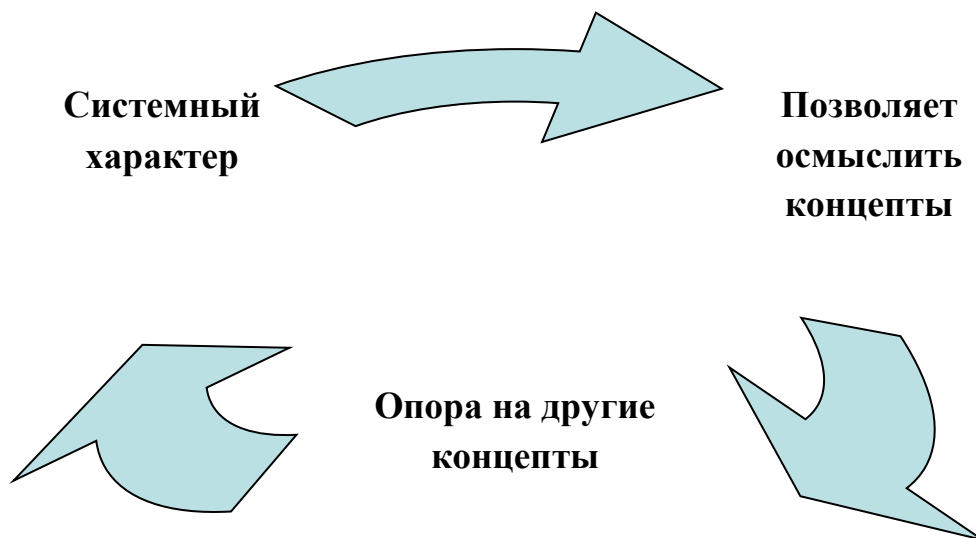
<sup>63</sup> Stockwell P. *Cognitive poetics*. In: P. C. Hogan, ed. *Cambridge encyclopedia of the language sciences*. – New York: Cambridge University Press, 2010. – P. 169-171.

<sup>64</sup> Lakoff G. and Johnson M. *Metaphors we live by*. – Chicago: University of Chicago, 1980. – 241 p.

<sup>65</sup> Lakoff G. and Turner M. *More than cool reason: A field guide to poetic metaphor*. – Chicago: University of Chicago Press, 1989 – 237 p.

<sup>66</sup> Lakoff G. and Turner M. *More than cool reason: A field guide to poetic metaphor*. – Chicago: University of Chicago Press, 1989 – P.51.

расположенные далеко от изначального значения; 3) когнитивная метафора позволяет осмыслить одни концепты с опорой на другие, служащие эталоном. Сказанное можно продемонстрировать в следующей схеме:



**Рис 1. Основные черты когнитивной метафоры**

Аналогии, основанные на когнитивной метафоре, дают нам возможность увидеть какой-либо предмет или идею как бы в свете другого предмета или идеи, что позволяет применить знание и опыт, приобретенный в одной области, для решения проблемы в другой области. Метафора – это важный и мощный инструмент, используемый в художественном произведении для создания образов и передачи глубоких смыслов. Она помогает раскрыть сложные идеи и эмоции, превращая абстрактные понятия в конкретные, визуально осязаемые образы. Метафора играет ключевую роль в формировании эстетического восприятия произведения, расширяя границы реальности и предлагая читателю новые перспективы на мир.

Метафора является важной частью личного стиля писателя художественного произведения. В то же время метафора выражает субъективную связь автора с реальностью, которая его окружает, и служит характеристикой персонажей в художественном произведении. Художественная метафора – это средство украшения речи. В настоящей диссертационной работе наиболее подробно рассматриваются художественные метафоры, принадлежащие перу С. Моэма, которые характеризуются не только неожиданностью, новизной и обладают более высокой степенью выразительности, а также определяют способ мышления самого автора как «тропеический разум», которые отражают опыт самого писателя и интересны образностью аналогии.

Современная гуманитарная антропологическая парадигма выводит в исследовании текста на первый план доминанту авторской личности, её индивидуальности, которая явно обнаруживается в художественном произведении. «Художественный текст представляет собой исключительный объект для исследования внутреннего мира человека и его способностей к восприятию и отражению действительности на уровне индивидуального

сознания»<sup>67</sup>. Обратимся к редкому направлению в филологии, книге В.П. Белянина «Психологическое литературоведение»: «текст как отражение внутренних миров автора и читателя», в которой поставлена исследовательская задача выявить личностные особенности автора по тексту, в котором каждый языковой элемент обусловлен не только лингвистическими, но и психологическими закономерностями, за разными текстами стоит разная по типу психология личности: разнообразие психологических типов людей рождает разнообразие текстов<sup>68</sup>. На этом основании можно сделать вывод о значимости писательской биографии, возможности моделирования психологического типа по эмоционально-смысловой доминанте текста.

В статье Н.Л. Лейдермана «Творческая индивидуальность писателя как объект изучения» первым фактором, обуславливающим индивидуальность писателя, является биографический опыт. У С.Моэма богатый жизненный опыт, биография не кабинетного писателя, а отважного путешественника по странам Юго-Восточной Азии, поездки на самые экзотические острова. Данный многолетний опыт, знакомства с большим количеством интересных людей, причудливых жизненных историй определили цикл «восточных рассказов», достоверность пейзажей, географическую точность пребывания героев именно в Китае или Гонконге.

Проблема творческого сознания писателя занимает представителей всех отраслей науки о творческом процессе, базовой является установка, что текст есть «единица человеческого мышления». Разнообразная объективная реальность воссоздается С. Моэмом крайне изобретательно и ярко, писатель словно высекает искры, которые разгораются, провоцируя читательскую фантазию или ассоциации. Тропы или «тропеический блок» являются неотъемлемой частью прозы С. Моэма для создания характера персонажа. Отметим, что С. Моэм подчеркивает реакцию персонажа на поступки другого метафорически, что является и лингвостилистической самохарактеристикой первого. Отметим, что тексты произведений насыщены и расхожими эпитетами, сравнениями.

Критическая литература о произведениях С. Моэма внушительна: исследователи в первую очередь подчеркивают высокий интеллектуальный и культурный потенциал писателя. Считаем, что обращение к огромному списку прецедентных имен из разных областей культуры, литературы и философии, музыки, античных исторических имен и ситуаций так же подтверждает справедливость данной оценки. Уже в раннем романе «Of Human Bondage» писатель демонстрирует широту «метафорического мышления», создавая образы даже проходных персонажей (от старушек, ассоциированных с персонажами Диккенса, и больных, напоминающих модели рисунков Домье, до сложных ассоциаций в многоуровневых метафорических структурах), когнитивных метафор, характеризующих

---

<sup>67</sup> Глазунова О.И. Логика метафорических преобразований. – СПб., 2000. – С. 44.

<sup>68</sup> Белянин В.П. Психологическое литературоведение. Текст как отражение внутренних миров автора и читателя: Монография. – Москва: Генезис, 2006. – С.4.

работу творческого мышления Филиппа в критические моменты его психологического состояния.

Через весь внушительный по объему и интеллектуально-научной значимости сборник статей «Теория метафоры» (1990) проходит «красной нитью» утверждение: «Метафора-необходимое орудие мышления» (Ортега-и-Гассет)<sup>69</sup>, «Метафора-когнитивный процесс...» (Э. Маккормак)<sup>70</sup>.

Произведения С. Моэма – это материализованный итог и реализация накопленных знаний в разных областях искусства (музыка, живопись и литература) и профессиональных знаний писателя, даже литературного критика: «Произведение искусства – это не структура, состоящая из напластования одного слоя за другим, это прежде всего калькуляция овеществленного сознания, порожденного индустрией культуры»<sup>71</sup>. Отметим, что все исследования, связанные с текстом, логично приходят к проблеме авторского сознания: «Авторская индивидуальность максимально ощутима в художественном тексте на уровне проявления авторского сознания, его нравственно-этических критериев, так и на уровне литературной формы, идиостиля»<sup>72</sup>. Индивидуальная творческая работа писателя рассчитана на эстетическую реакцию читателя, его эмоциональный отклик на мастерство «подачи материала», на погружение в мир психологических переживаний героя, убедительность мотиваций поступков. Следует отметить особенность повествовательной техники С. Моэма, привлечение в качестве рассказчика писателя Эшендена («The Moon and Sixpence»), что в значительной мере оправдывает наличие в тексте изысканного «тропеического комплекса» как отражение интеллекта и богатства словаря героя. В романе «Cakes and Ale or The Skeleton in the Cupboard» писатель Эшенден – участник событий, в романе «The Razor's Edge» рассказчик не скрывает своего имени – писатель Моэм.

Так, художественная метафора способна не только встраиваться в контекст, но также непосредственно создавать его. Метафорическое употребление зависит только от контекста, поэтому метафора – это «контекстуальное изменение значения».

Вторая глава диссертации называется **«Функционирование «тропеического комплекса» и его роль в создании портретов (на материале произведений С. Моэма)»**. Первый параграф данной главы посвящен особенностям метафорического создания традиционного и психологического портрета героев в романе С. Моэма «Луна и грош». Когнитивная метафора в данном произведении функциональна для создания образной портретной характеристики самостоятельно, и как часть «тропеического блока». Считаем, что разработанное И.Н. Тюковой теоретическое понятие, применимо к анализу указанных тропов С.Моэма: «...регулятивная структура, включающая совокупность эстетически актуализированных тропов, объединенных в рамках одного или нескольких

<sup>69</sup> Ортега-и-Гассет Х. Две великие метафоры // Теория метафоры. – М.: Прогресс, 1990. – С. 68-81.

<sup>70</sup> Мак Кормак Э. Когнитивная теория метафоры. – М., 1990. – С. 358-386.

<sup>71</sup> Адорно В.Т. Эстетическая теория. – Москва, 2001. – С.480.

<sup>72</sup> Валгина Н.С. Теория Текста: Учебное пособие. – Москва, 2003. – С.135.

высказываний функционально и по смыслу»<sup>73</sup>. С. Моэм в данном романе создает два типа метафорических портретов: одномоментных (второстепенных персонажей) и серию «подвижных» портретов Стрикленда в потоке времени и разных психологических ситуациях.

«Тропеический блок» С. Моэм создает при помощи метафор, сравнений и обращения к прецедентным именам, «запуская» работу их ассоциативных функций: «...все типы метафоризации основаны на ассоциативных связях человеческого опыта»<sup>74</sup>.

Остановимся на сложном образовании серии традиционного и психологического портретов Стрикленда. Первое, на что можно обратить внимание при анализе механизма «подготовки» основной метафоры «путь художника» в тексте С.Моэма, это яркие противопоставления. Уже в первой главе романа эмоционально создается посмертная слава Стрикленда:

«*The incident of the legend become the hero's surest passport to immortality*»<sup>75</sup>. С.Моэм как бы подготавливает восприятие читателя Стрикленда хором негативных реплик героинь, принадлежавших к «художественным кругам»:

«*He's a stockbroker. He's very dull*»<sup>76</sup>.

Яркий, эмоциональный «тропеический блок» есть, на наш взгляд, семантическая база дальнейшей ассоциативной характеристики Стрикленда. С. Моэм создает негативное сравнение, которое ассоциативно подчеркивает процесс разрушения, смерти тяжело больного человека:

... *as a cancer may grow in the living tissues, till at last it took possession of his whole being...*»<sup>77</sup>. «Инстинкт творчества» – понятие позитивное, но в данном контексте С. Моэм подводит к метафоре подобной тональности, применимой к облику неистового человека:

«*Strickland had the directness of the fanatic and the ferocity of the apostle*»<sup>78</sup>.

Отметим, что прием градации, уводящей от портретной характеристики Стрикленда как обыкновенного человека, приводит к созданию облика «вне земного существа».

С. Моэм создает такие ситуации, когда героя Эшенден разглядывает с близкого расстояния, подмечает выражение глаз и лица, которое у Стрикленда особенное:

«...*but suggested rather the inhuman glee of the satyr*». В романе неоднократно подчеркивается это «неземное начало» - «*Satur and faun*».

Все вышесказанное считаем путем создания когнитивной метафоры, когда автор заставляет читателя работать со всем комплексом ассоциаций для создания психологического портрета Стрикленда. Как уже отмечалось, параллельно с этим процессом происходит формирование профессионального и интеллектуального образа Эшендена. К примеру,

---

<sup>73</sup> Тюкова И.Н. Коммуникативные универсалии и их лексическое воплощение в лирике Б.Л. Пастернака. Дисс ... канд. филол. наук. – Томск, 2005. – С.22.

<sup>74</sup> Телия В.Н. Вступительная статья // Метафора в языке и тексте. – Москва: Наука, 1988. – С. 4.

<sup>75</sup> Maugham S. «Of Human Bondage» <https://www.planetebook.com/free-ebooks/of-human-bondage.pdf>. P. 156.

<sup>76</sup> Там же. P. 164.

<sup>77</sup> Там же. P. 191.

<sup>78</sup> Там же. P. 191.

писатель воспринимает неясную, полную намеков исповедь Стрикленда с позиций профессионала:

*«It was like making one's way through a mutilated manuscript»*<sup>79</sup> или сравнивая его творчество с муками Прометея.

Следует учесть и тот факт, если читатель не представляет себе фигуры стариков, которые так визуальнo четко вырисовывались на страницах повести «Отец Горио» или «Евгении Гранде», то продуктивной работы ассоциаций не будет. Работают ассоциативные связи, знание читателя, которые понятны Эшендену:

*«...old fellows who might have stepped out of the pages of Honore de Balzac»*<sup>80</sup>.

Метафора в исследуемом романе С. Моэма способствует созданию художественных образов и их традиционных и психологических портретов. Она выполняет когнитивную, номинативную, художественную и смыслообразующую функции. Считаем метафоры и весь «тропеический блок», созданный С.Моэмом когнитивными, так как их анализ в контексте определенных ситуаций является творческим актом когниции смысла.

Во втором параграфе главы рассматривается метафора как способ объективации эмотивной компетенции С. Моэма при создании портретов Розы в романе «Cakes and Ale or The Skeleton in The Cupboard». В рамках данного исследования обратимся к «тропеическому блоку», который с наибольшей эффективностью проявляется в ситуациях восприятия Розы. Известно, что С. Моэм неоднократно подчеркивал важность в произведении ситуации, в которой мог бы развиваться и существовать персонаж, то есть в логически обоснованной атмосфере проявлять характер:

*«But I had long had in mind the character of Rosie. I had wanted for years to write about had to her, but the opportunity never presented itself, I could contrive no setting in which she found a place to suit her...»*<sup>81</sup>. Живой, полнокровный характер Розы, её натура, не признающая условностей «чопорного общества», очевидно, требовала необходимой эмоциональной реакции. Таким «барометром» и «принимающей, отражающей стороной» станет в романе автобиографический персонаж:

*«The Philip Carey of the earlier book became the I of Cakes and Ale»*<sup>82</sup>. С. Моэм сделал реакцию персонажей на красоту Розы основным приемом для эмотивного отклика читателя. С. Моэм намеренно обращается к большим возможностям всего «тропеического комплекса» и повтoру некоторых «ключевых» слов для создания «подвижного» портрета-восприятия Розы. Сравнение с шаловливым ребенком эмоционально создаёт необходимые ассоциации с непосредственностью, искренностью, живостью, харизмой, беззаботностью Розы, что привлекает окружающих и создает для Дриффила творческую атмосферу. Т.Г. Попова уточняет: «Весьма часто метафора

---

<sup>79</sup> Там же. P. 209.

<sup>80</sup> Maugham S. The Moon and Sixpence // The Great Novels and Short Stories of Maugham. Introduction Copyright. – New York, 2014. – P. 184.

<sup>81</sup> Maugham W.S. «Cakes and Ale or The skeleton in the Cupboard». – Moscow Progress, 1980. – P. 23.

<sup>82</sup> Там же. P 24.

трактуются как «стянутое сравнение», как своеобразное скрытое сравнение. Говоря иными словами, в метафорическом процессе один предмет, признак, действие сопоставляются с другим признаком...»<sup>83</sup>. Комплекс метафоры «ребёнок» постоянно расширяется:

«Mrs. Driffield gave me that childlike, mischievous smile of hers; she was perfectly at her ease»<sup>84</sup>. Писатель добавляет детали портрета, создающие подвижность мимики, улыбчивость, веселость нрава Розы, её магнетизм, который начинает притягивать молодого Эшендена:

«She looked at me with those soft blue eyes of hers in which there was a child's playful naughtiness...She looked at me with kindly shining eyes smiling with her full red lips»<sup>85</sup>. Подчеркнутая адресность улыбки (at me) необходима в данном контексте, как начало романа Розы и Эшендена, как признание красоты женщины. С. Моэм добавляет к собственно портрету-восприятию «открытие» Эшенденом красоты Розы после созерцания ее портрета, созданного художником Хильером. Писателю важно подчеркнуть, что отдельные детали лица не являются эталонам женской красоты, необходимы краски, гармония и необыкновенная живость, которые вкупе и создают чувственную Розы:

«... but her eyes had the blue of cornflowers, and they smiled with her lips, very red and sensual, and her smile was the gayest, the most friendly, the sweetest thing I ever saw»<sup>86</sup>.

С. Моэм не случайно использует постоянные эпитеты, создающие портрет, эпитет служил подготовительным этапом для метафоры. Повторяемость наименований объектов основана на связанности семантики определяющего и определяемого объекта и его эпитета, который был четко мотивирован деталями, принадлежавшими описываемому объекту»<sup>87</sup>. Постоянные эпитеты, используемые при создании портрета Розы, обозначают краски каждого элемента лица (красные губы, голубые глаза), это для художника тот «черновик, тот эскиз», который необходимо превратить в художественный образ. С. Моэм намеренно позволяет читателю познать восприятие Розы Эшенденом, а затем почувствовать профессиональную оценку художника:

«She had no color in her face; it was of a very pale brown except under the eyes where it was faintly blue. Her hair was pale gold...»<sup>88</sup>. Считаю данный портрет констатацией красок лица, без эмоций, но с доминированием золота, что уже ассоциируется с драгоценностями разного уровня: «the pearly beauty of her neck and bosom». С. Моэм создает такой контекст, где эмоционально совпадают мнения влюбленного мужчины и профессиональная гордость художника, который уловил основную суть образа в цвете:

---

<sup>83</sup> Попова Т.Г., Саушева Е.В. Метафора как важнейший элемент когнитивности // Политическая лингвистика 2020, №1 (79). – С.69.

<sup>84</sup> Maugham W.S. «Cakes and Ale or The skeleton in the Cupboard». – Moscow Progress, 1980. – P. 83.

<sup>85</sup> Maugham W.S. «Cakes and Ale or The skeleton in the Cupboard». – Moscow Progress, 1980. – P. 66-67.

<sup>86</sup> Там же. P. 140.

<sup>87</sup> Маслова Ж.Н. Введение в когнитивную поэтику. Учебное пособие. – Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.-Р. Державина, 2014. – 144 с.

<sup>88</sup> Maugham W. S. «Cakes and Ale or The skeleton in the Cupboard». – Moscow Progress, 1980. – P. 140.

*«She glowed, but palely, like the moon rather than the sun, or if it was like the sun it was like the sun in the white mist of dawn»<sup>89</sup>*. Весь данный «тропеический комплекс» был подготовлен предыдущими эскизами портрета-восприятия Розы. Заключительный портрет-впечатление Розы является доказательством метафорического сознания С. Моэма, его «игры разума», который заставляет читателя интерпретировать метафору «золото», трансформируя ее в эпитет «позолоченный». Метафора в исследуемом романе С. Моэма важна при создании портрета-впечатления, используется для эмоционального воздействия; цель метафоры – не простое название предмета или явления, а выражение его экспрессивной характеристики. Метафора представляет собой как ассоциативный механизм, так и объект интерпретации и восприятия речи.

С. Моэм неоднократно подчеркивал важность в произведении ситуации, в которой мог бы развиваться и существовать персонаж, то есть в логически обоснованной атмосфере проявлять характер, отсюда важность принципа «повтора», портрета-впечатления.

В рамках второй главы так же исследуется «тропеический комплекс» как основной инструмент создания портрета-восприятия в романе С. Моэма «The Razor's Edge». Роман «The Razor's Edge» был написан С. Моэмом в 1944 году, сквозным персонажем романа является Ларри, портрет которого писатель создал достаточно изобретательно. Во-первых, отметим, что Ларри попадает в фокус восприятия писателя С. Моэма (который так и обозначен в тексте), что обосновывает особенность эмоционального и профессионального восприятия, даже творческую обработку впечатления. Во-вторых, портрет дополняется тональностью определенной ситуации и временем встречи, фактором взросления Ларри, его психологическим состоянием. В-третьих, при создании портрета проявилось мастерство С. Моэма восстанавливать целостность впечатления из знаковых деталей, характерных для облика героя. Считаю важным подчеркнуть, что С. Моэм уже в предыдущих произведениях концентрировал внимание читателя на знаковой детали портрета героя, усиливал впечатление на протяжении всего повествования.

Если обобщить составляющие процесса создания образа и портрета Ларри, суммируя его духовные поиски, то писателю было важным подчеркнуть неуловимость героя, его способность исчезать неожиданно и надолго, то своеобразным тональным и семантическим камертоном, считаем метафорическое сравнение:

*«... and then suddenly you have the feeling that he's escaped you like a smoke ring that you try to catch in your hands»<sup>90</sup>*. В данном тропе заложены «ощущение и писательское воображение», как векторы к восприятию образа читателем. С. Моэм дает образную характеристику Ларри (помимо рассказчика) и в восприятии героинь, с которыми судьба сталкивала его. Модель, а затем художница Сюзанна благодарна Ларри за бескорыстную

---

<sup>89</sup> Там же. Р. 140.

<sup>90</sup> Maugham W.S. «Cakes and Ale or The skeleton in the Cupboard». – Moscow Progress, 1980. – Р. 83.

помощь, отмечает его уникальность, используя почти сходные «нематериальные» сравнения: ангел. Американская аристократка Изабелла и французская «дама полусвета» принадлежат к разным слоям общества во всем, но С. Моэму необходимо единодушие в оценке неуловимости Ларри, в отсутствии «материального присутствия» в ситуации:

*«You might as fall in love with a reflection in the water or a ray of sunshine or a cloud in the sky»*<sup>91</sup>. С. Моэм развивает образно деталь портрета уже в определенном семантическом направлении, что демонстрирует особенность метафорического мышления писателя, его интеллектуальный потенциал, в частности, понимание живописи. Портрет Ларри С. Моэм воссоздает по деталям, прибавляя к эпитетам ассоциации знатока Эллиота, создавая полноценный облик-впечатление:

*«...his high cheekbones, pale skin and mobile mouth reminded Elliott of portrait by Botticelli...»*<sup>92</sup>. Зная модели Боттичелли, утонченность их общего облика, читатель воссоздает и пластику Ларри, то есть работают воображение и знание. Отметим, что в романе «The Razor's Edge» оправданными являются «базовые» эпитеты портрета Ларри, вокруг которых собирается весь «тропеический комплекс»: *«his deep-set strangely black eyes»* и *«smile so engagine»*. Согласимся с утверждением Н.Ф. Крюковой: «сравнение создает новый признак, новизна которого заключается в подчеркивании нюансов признака и в одновременном выделении сопутствующих основному признаку представлений»<sup>93</sup>. С. Моэм приводит сравнение («улыбка как мед» или «голос как бальзам»), чтобы не просто озвучить, но подчеркнуть всю эмоциональность «тропеического комплекса».

С. Моэм – мастер создания живого и «подвижного» портрета персонажа, изменчивого в разных ситуациях, в контексте психологического состояния героя. Писатель неоднократно утверждал, что не любит метафоры и вообще пышного стиля, подчеркивал стремление к простоте и прозрачности стиля:

*«I had little gift of metaphor the original and striking simile seldom occurred to me»*<sup>94</sup>. Однако портреты персонажей в романе «The Painted Veil», созданные только при помощи тропов, причем, редко при помощи одного сравнения или эпитета, противоречат данному заявлению. Следует отметить, что само название романа является когнитивной метафорой и символично раскрывает несколько сюжетных линий, в том числе любовную. Современная филологическая наука утверждает, что метафора связывает воедино языковые и мыслительные структуры, скрепляет незримыми нитями действительность, сознание и культуру, являясь ключевым элементом категоризации языка, мышления и восприятия. С. Моэм также проявил себя как мастер психологического повествования, поскольку создает ситуации, в которых зафиксированы реакции персонажей. Так, в романе «The Painted Veil» отмечены два потока повествования: авторский и индивидуальный

---

<sup>91</sup> Там же. Р. 93.

<sup>92</sup> Maugham W.S. The Razor's Edge. Vintage Books, 2003. – Р. 3.

<sup>93</sup> Крюкова Н.Ф. Метафоризация и метафоричность как параметры рефлексивного действия при продукции и рецепции текста: Дисс ...док. филол. наук. – Тверь, 2000. – С.91.

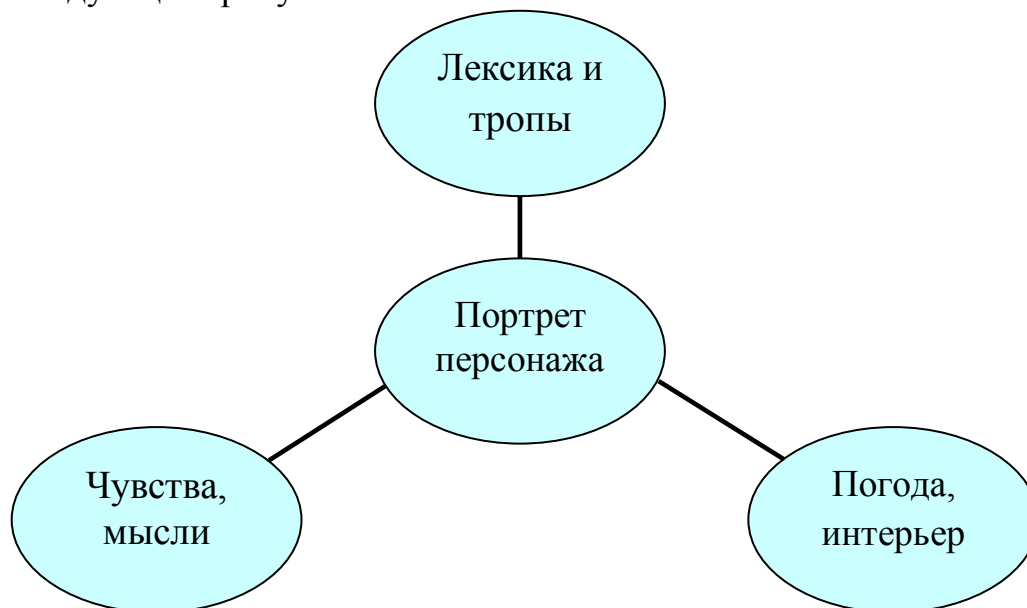
<sup>94</sup> Maugham S. The Summing Up. – Penguin books, 2002. – 203 p.

(реакция Китти). С. Моэм в данном романе создает два типа портретов: серию «подвижных» портретов Чарли и Уолтера в потоке времени и разных психологических ситуациях в восприятии Китти. Это восприятие обосновано чувством любви Китти к Чарли (в первой части повествования), затем – презрением. Чувство к собственному мужу столь же контрастно: полное равнодушие (на фоне всепоглощающей любви к Чарли), которое сменяется в Китае уважением и пониманием масштаба его личности. Вышеуказанное обстоятельство подчеркивает разницу в психологическом состоянии героев, что влечет за собой «изменения» внешности и общей оценки. Весь «тропеический блок» работает при постоянном эмоциональном напряжении, отражающего любовное чувство Китти, выраженное метафорой:

«... *she felt that sweet pain in her heart which she always felt when she thought of Charlie*»<sup>95</sup>. Отметим, что писатель создает портрет счастливой Китти с помощью прекрасной по ощущениям метафоры как бы в «чистом виде». Создавая метафору, традиционно основанную на флористике, С. Моэм добавляет авторскую оценку Китти: «обворожительная», усиливая работу читательских ассоциаций:

«*She was like a rosebud that is beginning to turn yellow at the edges of the petals, and then suddenly she was a rose in full bloom*»<sup>96</sup>. Впоследствии будет намек на «*reach and flower*», что ассоциируется с весенним цветением и нежными пастельными красками.

У.С. Моэм создаёт портреты своих персонажей посредством: 1) экспрессивной лексики и стилистических тропов; 2) описания чувств, эмоций, мыслей и действий персонажей и 3) окружающего мира (погода, интерьер, окружающие предметы). Всё это можно продемонстрировать в виде следующего рисунка:



**Рисунок 2. Средства создания портретов в произведениях У.С. Моэма**

<sup>95</sup> Maugham S. *The Painted Veil*. – СПб: Антология КАРО, 2014. – С.14.

<sup>96</sup> Там же. С. 40.

Довольно часто «тропеический блок» С. Моэм создает при помощи метафор, сравнений и эпитетов, «запуская» работу их ассоциативных функций, обогащая друг друга новыми значениями. Отметим, что С. Моэм создает портретные зарисовки, которые образуются вокруг «улыбки», что придает лицу особое мимическое движение. Писатель в ситуации знакомства отмечает, что симпатию к Уолтеру Китти ощутила так:

«*His face was grave and a trifle stern, but his smile was very sweet*»<sup>97</sup>. Красота Китти отмечается многими персонажами, описывается автором в различных ситуациях, но в ситуации знакомства очевиден как бы обмен улыбками в «расширенном» варианте: «... *so she looked at him with that dazzling smile of her beautiful eyes, dewy ponds under forest trees held an enchanting kindness*»<sup>98</sup>. Считаю данную метафору достаточно сложной, которая включает в себя цветовые ассоциации и редкость описываемого явления.

1. С. Моэм создает «портрет-впечатление», эмоционально негативный другой Китти, которая как бы разглядывает «чужого» для себя человека, во внешности которого все чрезмерно и не красиво. Писатель подчеркивает негатив словом «too»:

«*His thick curling hair was a little too long and too carefully brushed... it was greying there was too much oil in his... face was too red... his jowl was too massive*»<sup>99</sup>. В этом портрете есть некий гротеск, обусловленный реакцией Китти на все пережитое ею в Китае.

2. Второй портрет: реальное появление Чарли за завтраком в собственном доме, как радушного хозяина, примерного мужа Дороти. Мастерство С. Моэма проявляется в создании такой ситуации, когда на Китти нахлынули прежние чувства и она наяву, а не в воображении констатирует обратное придуманному мстителю. Писателю необходим тот же самый портрет, но в другой модальности:

«... *his face was not red, but sunburned*»<sup>100</sup>. Анализ «подвижных портретов» в романе С. Моэма «*The Painted Veil*» доказал широкое использование писателем тропов. Тропеический блок является важной когнитивной базой для «диалога» читателя с С. Моэмом. Метафоры, входящие в состав тропеического блока, являются доминирующим элементом когниции, провоцирующие ассоциации читателя и расширяющие образность.

Таким образом, творческому сознанию С. Моэма недостаточно лишь стандартных решений в изображении образа, стандартного портрета. Использование «тропеического блока» помогает писателю выйти за рамки стереотипного мышления и создать уникальные, яркие «подвижные портреты», обусловленные психологическим состоянием героев.

---

<sup>97</sup> Там же. С. 23.

<sup>98</sup> Там же. С. 23.

<sup>99</sup> Там же. С. 23.

<sup>100</sup> Maugham S. *The Painted Veil*. – СПб: Антология КАРО, 2014. – С.32.

В третьей главе «Когнитивная модель метафоры и её роль в процессе конструирования новых смыслов (на материале произведений С. Моэма)» рассматривается метафоричность авторского сознания С. Моэма (на материале книги «Summing Up»), метафора исследуется как средство конструирования новых смыслов в художественной картине мира (пейзаж) в произведениях С. Моэма, когнитивная метафора анализируется как способ характеристики профессиональной языковой личности актрисы («Theatre» С. Моэма), доказываются формирование когнитивных метафор на базе «прецедентных имен и текстов» в романе С. Моэма «Of Human Bondage», а также когнитивные метафоры определены как маркеры авторского мышления.

Рассуждения и осмысление концепта «творчество» сделаны С. Моэмом в метафорическом ключе, что характеризует его творческое сознание и его личность, как человека высоко образованного, начитанного. В рамках данной главы выделим три важных момента для анализа когнитивных метафор и тропов в книге «Summing Up»:

1. Художественная компетентность С. Моэма: «подобную компетентность в контексте художественного дискурса можно назвать культурой художественного восприятия»<sup>101</sup>.

2. С. Моэм не просто читатель, он профессионал, поэтому очевидна его высокая культура художественного восприятия, аналитические способности интерпретировать тексты, анализ стиля своих предшественников, что характеризует творческое мышление: «...наше мышление, повседневный опыт и поведение в значительной степени обусловлено метафорой, поэтому, изучая метафору, мы изучаем человеческое мышление»<sup>102</sup>.

3. Рассказы и романы С. Моэма отличаются большим количеством тропов для создания пейзажей и портретов, центрами которых были прецедентные имена или явления живописи, что свидетельствует о богатых фоновых знаниях самого писателя. Яркое сравнение «Джеймс Лэнгдон, «похожий на одного из зажиточных бургеров Рубенса»-»Театр» разворачивается в ассоциативный портрет или Макинтош «похож на злого Дон Кихота», переносит на персонажа визуальный, неповторимый образ данного классического героя.

С. Моэм демонстрирует собственный уникальный ряд сравнений стиля великих писателей. Отметим, что сравнения далеки от «литературных», они связаны с пейзажными ассоциациями. Писатель вначале системой метафорических эпитетов характеризует прозу Свифта:

*«It is a civilized prose, natural, discreet and pointed»*<sup>103</sup>. Затем создает образ стиля «Сказки о бочке» посредством авторского представления о сути

---

<sup>101</sup> Поветьева Е.В. Прецедентное имя как феномен интертекстуальности в англоязычном художественном дискурсе: Дисс. ...канд. филол. наук. – Самара, 2014. – С.22.

<sup>102</sup> Lakoff G. Women, fire, and dangerous things: What categories reveal about the mind. – Chicago: The University of Chicago Press, 1987. – P. 387.

<sup>103</sup> Maugham S. The Summing Up. – Penguin books, 2002. – P.21.

воздействия художественного текста на читателя на уровне сенсорики и одористики:

«*Swift's prose is like a French canal, bordered with poplars, that runs through a gracious and undulating country. Its tranquil charm fills you with satisfaction...*»<sup>104</sup>. Пейзажная образная картина навевает определенные чувства умиротворения и спокойствия (позитивные эпитеты). Принципиальным для С. Моэма является добавление ассоциаций из области одористики:

«... *and it has the pleasant open-air smell of England*»<sup>105</sup>.

В творчестве С. Моэма существует цикл произведений, так называемых «восточных», как результат его поездок по странам Дальнего Востока, Индии и Китая. Писатель декларировал неоднократно: «*I only want to set down what I know of my own knowledge*»<sup>106</sup>. Восточные пейзажи в произведениях С. Моэма носят индивидуально-пространственный характер, закрепленный за определенным географическим пунктом. Можно сказать, что писатель создает «олицетворенный» пейзаж, центрированный на метафоре, но с применением эпитетов и сравнений. Когнитивный подход к изучению метафоры подчеркивает доминанту мыслительного процесса, индивидуальность создания ее творца: «Она появляется в языке как субъективно-авторское образование, как яркое, выразительное средство языка. Ассоциативные связи, которые имеют место при употреблении метафоры, опираются на субъективно-авторскую оценку тех или иных явлений окружающей человека реальной действительности»<sup>107</sup>. Ученые, занимающиеся проблемами когнитивной метафоры, соотносят данный троп с «познавательным процессом, способом мышления». Так, Дж. Лакофф и М. Джонсон описали концептуальную метафору как «пересечение знаний об одной концептуальной области в другой концептуальной области». Явным примером данного «пересечения» является создание двух пейзажей в романе С. Моэма «*The Razor's Edge*».

С. Моэм становится мастером психологических зарисовок пейзажа в «восточных» рассказах, которые непосредственно связаны с модальностью самого повествования, эмотивностью, даже прямыми эмоциями героев, разными жизненными коллизиями. К примеру, индийское путешествие Ларри в романе «*The Razor's Edge*» связано с многолетними поисками духовного самосовершенствования героя, его своеобразного просветления. С. Моэму необходима определенная тональность, погружение Ларри в окружающее пространство, его индивидуальные ощущения от общения с восходом солнца.

---

<sup>104</sup> Там же. – Р.23.

<sup>105</sup> Там же. – Р.28.

<sup>106</sup> Там же. – Р.3.

<sup>107</sup> Тимофеева О.В. Метафора в художественной репрезентации мира (на материале произведений американских и английских писателей): Автореферат дисс ...канд. филол. наук. – Москва, 2011. – С.11.

Во многих произведениях С. Моэма встречается портрет персонажа, основанный на знании известной внешности прецедентного литературного героя (Дон Кихот, мистер Пиквик) прецедентной ситуации (Отелло, Ромео и Джульетта). В романе «Of Human Bondage» есть достаточно сложные для прямого понимания и аналогии прецедентные имена в «сфере источника при концептуализации новой сферы». Ученых филологов разных специализаций волнует вопрос не столько о существовании разноплановых метафор, сколько вопрос о способах ее образования на базе воображения мастера: «...яркость метафоры заключается в их способности показывать смысл, который они выражают»<sup>108</sup>. На основе статистического анализа было выявлено количество стилистических средств в произведениях У.С. Моэма, которые представлены в следующей таблице:

**Таблица 1.**

**Статистический анализ стилистических приёмов в произведениях У.С. Моэма**

<b>Стилистический приём</b>	<b>«The Moon and Sixpence»</b>	<b>«The Razor's Edge»</b>	<b>«Summing up»</b>	<b>«Theatre»</b>	<b>«Of Human Bondage»</b>
<b>Метафора</b>	789	1013	890	809	1982
<b>Эпитет</b>	343	512	302	402	708
<b>Ирония</b>	45	23	61	32	134
<b>Метонимия</b>	132	89	103	78	158
<b>Аллюзия</b>	16	8	18	27	85
<b>Гипербола</b>	48	26	67	43	304
<b>Литота</b>	16	18	41	39	102
<b>Анафора</b>	31	17	29	22	38
<b>Антитеза</b>	19	29	43	31	41
<b>Инверсия</b>	112	108	119	124	218
<b>Оксюморон</b>	43	52	72	39	67

Обращение к текстам большого творческого наследия С. Моэма доказывает, что тропы являются «не украшением речи», а метафору необходимо рассматривать как «основную ментальную операцию, как способ познания, структурирования, оценки и объяснения мира. Человек не только выражает свои мысли при помощи метафор, но и мыслит метафорами, познает при помощи метафор тот мир, в котором он живет, а также стремится

<sup>108</sup> Рикёр П. «Метафорический процесс как познание, воображение и ощущение» // Теория метафоры. Сборник. – Москва: Прогресс, 1990. – С.417.

в процессе коммуникативной деятельности преобразовать существующую в сознании адресата языковую картину мира»<sup>109</sup>.

Логично, что художественный текст является индивидуальной когнитивной системой, которая определяет параметры творческой личности. Когнитивные науки, занимающиеся исследованием разных сторон человеческого сознания и понимания, не могли пройти мимо парадоксальной модели когнитивной метафоры. «Механизмы метафоризации могут служить своего рода полигоном, на котором испытывается такая когнитивная деятельность человека, которая основана на его способности разгадывать и понимать языковые выражения, в том числе описывающие и «возможные» миры за счет их восстановления по ассоциативно-языковой памяти объекта в его целостности»<sup>110</sup>.

Метафорическое мышление С. Моэма ярко демонстрируют его художественные произведения и исследовательские работы («Искусство слова», «Подводя итоги»).

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Художественные метафоры могут не отличаться от других метафор по виду, но чаще всего они отличаются степенью новизны, так как художественная литература предназначена для перечитывания, переинтерпретации, представляя собой свой собственный пересматриваемый текстовый контекст. Фоновые знания приводят к актуализации дополнительных смыслов, заложенных в метафорических структурах художественного текста.

2. Посредством понимания метафоры и контекста её употребления, возможна интерпретация глубинного смысла всего «образного представления», направленности ассоциаций писателя. Чем неожиданнее, оригинальнее метафора, тем более читатель становится сотворцом, его ассоциации дополняют, развивают образную основу художественного текста. Поэтому для полноценного анализа текста, невозможно рассматривать метафору вне контекста и всех логических связей.

3. Исследуемые произведения С. Моэма представляют собой органические тексты, в которых одним из организующих принципов, структурирующих рассказ или роман, является метафорическое переплетение, проходящее через весь текст и реализующееся в серии различных «одиноких» метафор.

4. Лингвокогнитивный уровень определяется спецификой отражения профессиональной языковой личности писателя и явлений действительности, представляя собой тезаурус личности, в котором запечатлена его система знаний о мире, или «картина мира». Этот уровень характеризуется тем, что в качестве его единиц выступают различные понятия, идеи, концепты,

---

<sup>109</sup> Глазунова О.И. Логика метафорических преобразований. – СПб., 2000. – С.5.

<sup>110</sup> Осатюк Е.Н. Когнитивные модели метафор «болезнь» и «смерть» как отражение авторского мировидения на материале романов Т. Манна: Автореферат дисс... канд. филол. наук. – Ставрополь, 2019 – С.5.

метафорические модели, дефиниции, афоризмы, из которых каждая языковая личность выбирает те, которые отражают и определяют её жизненное кредо.

5. Стилистические тропы в исследуемых произведениях С. Моэма способствуют созданию художественных образов и их традиционных и психологических портретов. Они выполняет когнитивную, номинативную, художественную и смыслообразующую функции.

6. Можно назвать метафоры и весь «тропеический комплекс», созданный С.Моэмом, когнитивными, так как их анализ в контексте определенных ситуаций является творческим актом «когниции смысла». В работе доказано, что использование прецедентных имён как смыслового и ассоциативного центра для метафорических характеристик персонажей является особенностью индивидуального стиля С. Моэма.

7. Когнитивный подход подразумевает двусторонний диалог между языковыми структурами текста и когнитивными структурами, позволяющими перерабатывать информацию, заложенную в тексте. Таким образом, становится возможным многопланово «проверить», «доопределить» и «показать» креативный и рецептивный аппарат функционирования текста, а также продемонстрировать приёмы его анализа.

8. Семантическая и многофункциональность стилистических тропов присутствует в исследуемых произведениях в самой изначальной эстетической установке на уровне всех элементов – от тематических до формальных. При этом законы креативности как бы меняют их места: тематические элементы теряют первичность, а формальные приобретают самостоятельную, подчас определяющую оригинальность текста смысловую функцию. Так появляется неразрывность содержания и формы, когда возникает как бы «цепная реакция» порождения новых семантических сцеплений в единственно возможном варианте текста.

9. С.Моэм намеренно или интуитивно использует систему художественных приемов для организации разнообразных языковых и стилистических эмотивных средств с целью отображения в художественном тексте эмоциональной авторской картины мира. Творческому сознанию С.Моэма недостаточно лишь стандартных решений в изображении образа, стандартного портрета. Использование «тропеического блока» помогает писателю выйти за рамки стереотипного мышления и создать уникальные, яркие «подвижные портреты», обусловленные психологическим состоянием героев.

10. «Тропеический комплекс» как акт авторского самовыражения, относится к категории персональности, раскрывает своеобразие творческого мышления С. Моэма. Посредством понимания его в контексте, возможна интерпретация глубинного смысла всего «образного представления», направленности ассоциаций писателя. Тропы в романе С. Моэма важны при создании портрета-впечатления и используются для эмоционального воздействия на читателя. Тропеический блок является важной когнитивной

базой для «диалога» читателя с С.Моэмом. Метафоры, входящие в состав тропеического блока, являются доминирующим элементом когниции, провоцирующие ассоциации читателя и расширяющие образность повествования.

**SCIENTIFIC COUNCIL PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 ON AWARDING  
SCIENTIFIC DEGREES AT SAMARKAND STATE INSTITUTE OF  
FOREIGN LANGUAGES**

---

**SAMARKAND STATE INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES**

**TAGAEVA TAMARA BAKHODIROVNA**

**LINGUOSTYLISTIC PECULIARITIES OF EXPRESSING INDIVIDUAL  
AND SOCIAL INTERRELATIONS IN W.S. MAUGHAM'S WORKS**

**10.00.04 – Languages and literature of the people of Europe, America and Australia**

**ABSTRACT  
of the doctoral thesis (PhD) on philological sciences**

**Samarkand – 2025**

**The theme of the doctoral thesis (PhD) was registered by the Supreme Attestation Commission under the Ministry of Higher education, science and innovations of the Republic of Uzbekistan under number B2022.1.PhD/Fil2218.**

The doctoral thesis has been carried out at Samarkand State Institute of Foreign Languages.

The abstract of the dissertation in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the webpage of the Scientific Council at [www.samdchti.uz](http://www.samdchti.uz) and on the web-site of Information-educational portal «Ziyonet» [www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz).

**Scientific supervisor:** **Nasrullaeva Nafisa Zafarovna**  
Doctor of philological sciences (DSc), Professor

**Official opponents:** **Kiselev Dmitry Anatolevich**  
Doctor of philological science, Professor

**Pardaeva Zulfia Juraevna**  
Doctor of philological science, professor

**Leading organization:** **Bukhara State University**

Defense of dissertation will take place on «24» October 2025 at 10<sup>00</sup> at the meeting of the Scientific Council PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 on awarding scientific degrees at Samarkand State Institute of Foreign Languages. Address: 140117, Samarkand city, Gagarin street, 43. Tel.: (99866) 238-29-37; Fax: (99878) 210-00-18; e-mail: [info@samdchti.uz](mailto:info@samdchti.uz).

The dissertation can be reviewed in the Information Resource Center of Samarkand State Institute of Foreign Languages. (Registration number 6228 Address: 140117, Samarkand city, Gagarin street, 43. Tel.: (99866) 238-29-37.

The abstract of dissertation is distributed on «10» October 2025.  
(Protocol of the register № 40 on «10» October 2025).



**T.A. Bushuy**  
Vice-chairperson of the scientific council on awarding scientific degrees, Doctor of philological sciences, professor

**U.U. Kuldoshov**  
Scientific secretary of the scientific council on awarding scientific degrees, Doctor of philosophy (PhD) on philological sciences, Associate professor

**D.A. Kiselyov**  
Chairman of the scientific seminar at the scientific council on awarding scientific degrees, Doctor of philological sciences (DSc), Associate professor

## INTRODUCTION (Abstract of PhD thesis)

**The aim of the research work** is to determine the methods of cognitive modeling of stylistic tropes and their representation in the artistic space, using S. Maugham's novels, as well as to identify the cognitive foundations of the author's self-expression through the "tropological complex".

**The object of the research work** covers the stylistic tropes of the literary text (based on the works of S. Maugham).

**The scientific novelty of the research work:**

it has been proved that artistic metaphors, as opposed to other types of metaphors, are primarily distinguished by their degree of novelty, since a literary text is intended for rereading, reinterpretation, and realization of additional meanings based on the background knowledge embedded in the metaphorical structures of the literary text;

it has been revealed how stylistic tropes, among which cognitive metaphor pertains to the deepest layers of thinking, including the author's consciousness, create new meanings and how these meanings are conceptualized, generated, and actualized in the literary text;

the necessity of using precedent names as a semantic and associative center for the metaphorical characterization of characters has been substantiated as a feature of S. Maugham's individual style as well as it has been proven that stylistic tropes in the studied works of the author contribute to the creation of traditional and psychological portraits of artistic images, fulfilling cognitive, nominative, artistic, and meaning-forming functions;

the semantic richness and multifunctionality of stylistic tropes present in the literary text have been determined, manifesting in an aesthetic orientation at the level of thematic and formal elements, and contributing to the inseparability of content and the process of generating new meanings in the context of their use.

**Implementation of the results of research.** On the basis of the research of stylistic tropes expressing people's individual and social interrelations in W.S. Maugham's works:

artistic metaphors often differ from other types of metaphors in their degree of novelty, as artistic texts are intended for reinterpretation and generate additional meanings based on the background knowledge embedded in the metaphorical structures of the artistic text, were implemented in the fundamental project number I-203-4 "Further Development and Harmonization of Interethnic Relations in Our Country", executed by the Department of Development of Intangible National Heritage of Cultural and Educational Institutions under Ministry of Culture of the Republic of Uzbekistan (certificate № 04-15-06-895 of Ministry of Culture of the Republic of Uzbekistan from June 23, 2025). As a result, a proposed cognitive approach to interpreting literary texts has contributed to the enhancement of knowledge and skills among both students and educators in the fields of linguistics and literary studies;

how stylistic tropes, among which cognitive metaphor engages the deepest layers of thinking, including the author's consciousness, create new meanings and

how these meanings are conceptualized and they were applied in the research project of the “English Access Microscholarship Program”, funded by the U.S. Department of State in collaboration with the U.S. Embassy in Tashkent city and the American Councils for International Education (certificate № 1897/02 of Samarkand State Institute of Foreign Languages from June 25, 2025). The materials and recommendations from the dissertation have contributed to enhance educators’ linguistic and communicative competence;

the use of precedent names as a semantic and associative center for metaphorical characterizations in the individual style of W. Somerset Maugham were used in the innovative research project at Sultan Idris Education University, Malaysia, implemented at Samarkand State Institute of Foreign Languages (certificate from June 19, 2025). The proposed material facilitated the enhancement of academic curricula, the development of internship programs for gaining practical experience in analysis of original literary texts and stylistic devices within the context of interdisciplinary research.

the aesthetics of the artistic text, determined by the semantics and multifunctionality of stylistic devices, provide the integrity of the process of creating new meanings in the content and application of the text, as well as conclusions and analysis of thematic and formal elements for the script at the state television and radio company of Samarkand region (reference No. 01-07/253 of the Samarkand Regional Television and Radio Company dated July 11, 2025) in the program "Special Report." The broadcast served to enrich people's horizons, particularly among the youth, enhancing their level of knowledge in the English language and literature.

**The outline of the thesis.** The dissertation consists of introduction, three chapters, conclusions on each chapter, conclusion, list of used literature. The volume of dissertation contains 140 pages.

**E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I bo'lim (I часть, I part)**

1. Тагаева Т.Б. Использование стилистических средств в создании художественных образов в романе С. Моэма “Луна и Грош” // *Xorijiy filologiya*. – Samarqand: SamDChTI, 2022. – № 1(82). – С.65-69.

2. Tagayeva T.B. U.S. Moemning “The Moon and Sixpence” romanidagi stilistik vositalarining tadqiqi // *Chet tillarni o'qitishda dolzarb muammolar, innovatsiyalar, an'analar, yechimlar va badiiy adabiyotlar tahlili. Respublika ilmiy-amaliy anjuman materiallari*. – Samarqand, 7 iyun 2022 yil. – B.49-52.

3. Тагаева Т.Б. Исследование стилистических приёмов в романе У.С. Моэма “The Moon and Sixpence” // Сборник материалов XII Международной научно-теоретической конференции профессорско-преподавательского состава высших учебных заведений России, Узбекистана и Таджикистана. – Челябинск: ЧелГИК, 25 ноября 2022 года. – С.447-450.

4. Tagayeva T.B. Maugham's philosophical views and their role in shaping his aesthetics // *International Journal on Integrated Education (IJIE)*, February 2023. – Volume 6, Issue 2. – P.10-12. (ISSN: 2620-3502, Impact Factor:10)

5. Tagayeva T.B. U.S. Maugham badiiy uslubining individual xususiyatlari // *So'z san'ati xalqaro jurnali*. – Toshkent, 2023. – № 3. – B.45-52.

6. Тагаева Т.Б. Когнитивная метафора как способ характеристики профессиональной языковой личности актрисы (“Театр” С. Моэма) // *Ta'lim va innovatsion tadqiqotlar*, 2023. – №12. – С.90-94.

7. Тагаева Т.Б. Особенности метафорического создания традиционного и психологического портрета героев в романе С.Моэма «Луна и грош» // *Ilm Sarchashmalari*. – Urganch: UrDU, 2024. – №5/2. – С.184-187.

8. Tagayeva T.B. Types of emotional expression in William Somerset Maugham's works // *International Multi-disciplinary Journal of Education*, 2024. – Volume 2, Issue 11. – P.449-452. (ISSN-L:2994-9521 Impact Factor:12.43/2024)

9. Tagayeva T.B Bohemian Morals in W.S. Maugham's Novel “Theatre” // *American Journal of Open University Education*, 2024. – Volume 1, Issue 8. – P.89-92. (Impact Factor:12,76)

10. Tagayeva T.B. The role of cognitive metaphor expressing the characteristic of professional linguistic personality of an actress (“Theatre” by S.Maugham) // *Western European Journal of Linguistics and Education*, May 2024. – Volume 2, Issue 5. – P.146-149. (Impact Factor:9,7)

11. Tagayeva T.B S.Moemning “Oy va Chaqa” romanidagi qahramonlarning an'anaviy va psixologik portretini metaforik yaratish xususiyatlari // *Xorijiy filologiya*. – Samarqand: SamDChTI, 2024. – № 4(93). – B.149-155.

12. Тагаева Т.Б. Стиль художественной речи в произведениях С.Моэма // *International Scientific and Practical Conference «Modern Psychology and Pedagogy Problems and Solutions»*. – England, 2024. – С.89-92.

13. Тагаева Т.Б. Философия смысла жизни человека и её отражение в произведениях У.С. Моэма // “Til va adabiyot” Ilmiy-metodik elektron jurnal, 2024. – № 22. – С.334-336.

14. Тагаева Т.Б. Роль «тропеического блока» в создании «подвижных» портретов в романе С. Моэма «The Painted Veil» // Ilmiy xabarlar. – Qo‘qonDPI, 2025. – №3. – P.1480-1486.

## **II bo‘lim (II часть, II part)**

15. Tagaeva T.B. Distinctive features of creativity with S.Maugham on the example of works "The Moon and a Sixpence" // Journal NX. A Multidisciplinary Peer Reviewed Journal. – India: Novateur Publication, March 2021. – Volume 7, Issue 3. – P.259-261. (ISSN: 2581-4230 Impact Factor: 7.232)

16. Тагаева Т.Б. К вопросу об образности в творчестве У.С. Моэма (на материале романа “Луна и Грош”) // Interaction of Communication, Society, Science and Culture in the Process of Scientific and Professional Education. Materials of the International scientific conference. – Samarkand, 12-13 November 2021. – P.355-358.

17. Tagaeva T.B. The use of stylistic devices in the creation of literary images in S. Maugham’s novel “The Moon and Sixpence” // Journal NX. A Multidisciplinary Peer Reviewed Journal. – India, Novateur Publication, 2021. – Volume 7, Issue 10. – P.116-119. (ISSN: 2581-4230 Impact Factor: 7.232)

18. Тагаева Т.Б. Индивидуальные особенности художественного стиля У.С. Моэма // Society & Innovations, 2022. – №11(3). – С.133-137.

19. Тагаева Т.Б. Отличительные особенности творчества С.Моэма на примере произведений “Луна и Грош” // “Insoniyat ruhiy madaniyat olami: til, adabiyot, san’at” Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari, 5-6 may 2022 yil. – P.402-404.

20. Tagaeva T.B. Individual features of W.S. Maugham's artistic style // Best Journal of Innovation In Science, Research and Development: “Best Research Methods of Science, Education and Modernity”, August 2023. – P.611-615. (ISSN: 2835-3579, Impact Factor:9.1)

21. Тагаева Т.Б. Нравы жителей Богемы в Романе У.С.Моэма “Театр” // “The development History and Modern significance of intercultural dialogue” International Conference, 10-11 October 2024. – P.185-188.

22. Тагаева Т.Б. Образный аспект метафоры в создании портретов в романе С.Моэма «The Painted Veil». // Global trends in education and research development, 2025. – Volume 1, Issue 1. – P.428-431.

Avtoreferat Samarqand davlat chet tillar instituti "Xorijiy filologiya"  
jurnali tahririyatida tahrirdan o'tkazildi (09.10.2025-yil).



Bosmaxona tasdiqnomasi:



4268

2025-yil 10-oktabrda bosishga ruxsat etildi:  
Ofset bosma qog'oz. Qog'oz bichimi 60x84<sub>1/16</sub>.  
"Times new roman" garnituras. Ofset bosma usuli.  
Hisob-nashriyot t.: 3,7. Shartli b.t. 3,6.  
Adadi 100 nusxa. Buyurtma № 10/10.

---

SamDCHTI tahrir-nashriyot bo'limida chop etildi.  
Manzil: Samarqand sh., Gagarin ko'chasi, 43.